

# Panasonic®

## Getting Started

DECT Repeater  
Model No. **VL-FKD2**



English

Polski

Română

Magyar

### Table of Contents

Introduction	2
Accessory information	3
For your safety	4
Important safety instructions	5
For best performance	5
Other important information	5
Controls	7
Installation/Registering the repeater to the main monitor	8
Wall mounting	9
Troubleshooting	10
Cleaning	10
Specifications	10
General information	11

Thank you for purchasing a Panasonic product.  
Please read this manual before using the product and save it for future reference.

## Introduction

This product is an additional product designed to be used with the following Panasonic Video Intercom Systems.

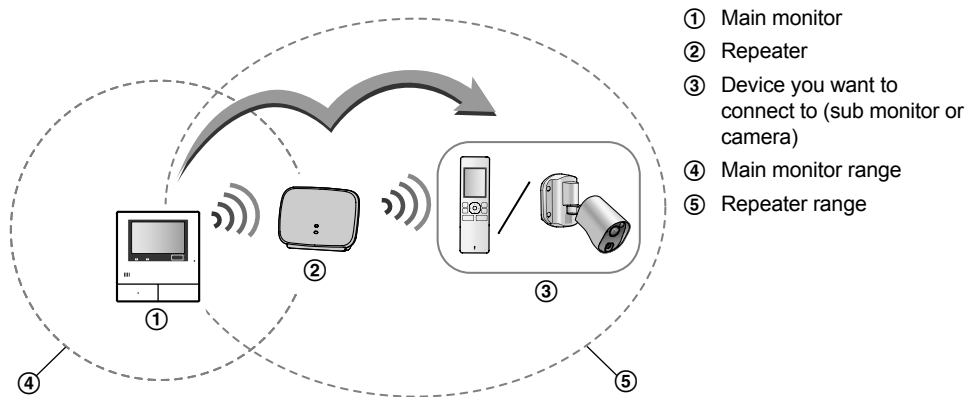
– VL-SWD501/VL-SWD501U (Main monitor station: VL-MWD501)

(The corresponding models are subject to change without notice.)

- By installing this product, you can extend the range of your Video Intercom System to include areas where reception was previously not available.

The product extends the range in all directions, allowing several floors to be covered.

- You must register this product with your Video Intercom System before it can be used.
- Keep an appropriate distance from the main monitor to maximise the range of your Video Intercom System. Find the appropriate location by checking the  $\nabla$ /ID indicator after registering this product with your Video Intercom System. If the  $\nabla$ /ID indicator lights red or orange, re-position this product in a place where the  $\nabla$ /ID indicator lights green.



- When used with the Video Intercom System VL-SWD501 series, a maximum of 2 repeaters can be used. Because the number of repeaters that can be used may differ depending on the Video Intercom System series used, see the Operating Instructions of the Video Intercom System for more information.
- The illustrations in the supplied manual(s) may vary slightly from the actual product.

### Product names used in this manual

Model No.	Product name	Name in this manual
VL-FKD2	DECT repeater	Repeater
VL-MWD501	Main monitor station	Main monitor
VL-WD613	Wireless monitor station	Sub monitor
VL-WD812	Wireless sensor camera	Camera

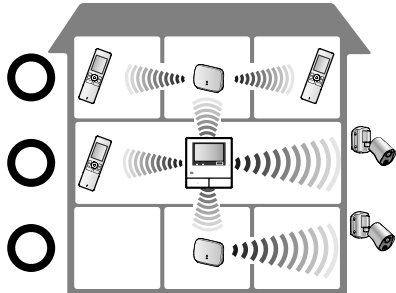
- In this manual, the suffix of each model number (e.g., the "FX" in "VL-SWD501FX") is omitted unless necessary.

---

## Signal range and repeater installation example

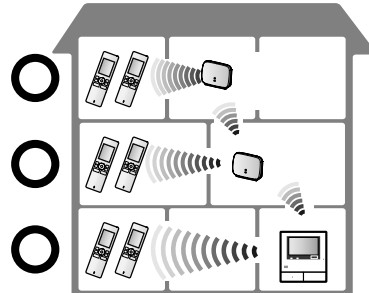
### ■ Using each repeater connected separately

This extends signals away from the main monitor. Because signals are sent through the main monitor, different types of devices can be connected to each repeater. (For example, sub monitors can be connected to one repeater and cameras can be connected to another.) This is useful when you want to connect to different types of devices over shorter distances.



### ■ Using 2 repeaters connected together

This extends the signal away from the main monitor by sending signals directly between repeaters. Because the signals are sent between repeaters, the same type of device must be connected to both repeaters (all sub monitors or all cameras). This is useful when you want to connect to the same type of devices over long distances.



---

## Accessory information

### Supplied accessories

Accessory item	Quantity
AC adaptor/PQLV219CE	1

#### Note:

- You will need the following additional items (locally procured) to install the product on the wall.
  - Screws x 2 (for wall mounting):  
Prepare the screws according to the material, structure, strength and other factors of the mounting area and the total weight of objects to be mounted.

## For your safety

To prevent severe injury and loss of life/property, read this section carefully before using the product to ensure proper and safe operation of your product.



### Preventing fire and electric shock

- Use only the power source marked on the product. If you are not sure of the type of power supplied to your home, consult your dealer or local power company.
- Use only the specified AC adaptor.
- Do not attempt to disassemble or modify this product. Contact an authorised service centre for repairs.
- Never touch the AC adaptor with wet hands.
- Do not touch the AC adaptor during an electrical storm.
- Do not perform any actions (such as fabricating, twisting, stretching, bundling, forcibly bending, damaging, altering, exposing to heat sources, or placing heavy objects on the AC adaptor) that may damage the AC adaptor. Using the product with a damaged AC adaptor may cause electric shock, short circuits, or fire. Contact an authorised service centre for repairs.
- Do not overload the power outlet above the specified levels. Overloading by having many connections on one power outlet may cause heat generation, resulting in a fire.
- Never put metal objects inside the product. Never spill any liquid on the product. If metal objects enter the product or the product becomes wet, unplug the product from the power outlet and contact an authorised service centre.
- Do not use a microwave oven or other devices, such as electromagnetic cookers to speed up the drying process of any parts of the product.
- Completely insert the AC adaptor into the power outlet. Failure to do so may cause electric shock and/or excessive heat resulting in a fire. Do not use damaged AC adaptors or power outlets.
- Regularly remove any dust, etc., from the AC adaptor by unplugging it from the power outlet, then wiping it with a dry cloth. Accumulated dust may cause an insulation defect from moisture, etc., resulting in a fire.

- Unplug the product from the power outlet if the product emits smoke, an abnormal smell or makes unusual noise, or if the product has been dropped or physically damaged. These conditions can cause fire or electric shock. Confirm that smoke has stopped emitting and contact an authorised service centre.
- Hold the main body (not the metal parts) of the AC adaptor when unplugging it. Unplugging the AC adaptor while holding its cord or the cord's plugs may result in fire, electric shock, or injury.

### Preventing accidents

- Do not use the product in health care facilities if any regulations posted in the area instruct you not to do so. Hospitals or health care facilities may be using equipment that could be sensitive to external RF (radio frequency) energy.
- Do not install or use this product near automatically controlled devices such as automatic doors and fire alarms. Radio waves emitted from this product may cause such devices to malfunction, resulting in an accident.
- Consult the manufacturer of any personal medical devices, such as pacemakers or hearing aids, to determine if they are adequately shielded from external RF (radio frequency) energy. (The product operates in the frequency range of 1.88 GHz to 1.90 GHz, and the RF transmission power is 250 mW (max.).)



### Preventing fire and electric shock

- Do not use the product in areas that are exposed to rain, moisture, steam, or oily smoke, or areas that have excessive dust.

### Preventing accidents, injuries, and property damage

- Do not use the product in unstable areas or areas prone to strong vibrations. When mounting the product to a wall, install the product securely adhering to the instructions in this manual to prevent it from falling off the wall. Avoid installing onto low-strength walls, such as gypsum board, ALC (autoclaved lightweight concrete), concrete block, or veneer (less than 18 mm thick) walls. These may cause the product to fall, resulting in damage to the product or injury.

## Important safety instructions

When using your product, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Do not use this product near water for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, or laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool.
2. Use only the AC adaptor indicated in this manual.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

## For best performance

### Location/avoiding noise

The repeater and other compatible Panasonic units use radio waves to communicate with each other. (The product operates in the frequency range of 1.88 GHz to 1.90 GHz, and the RF transmission power is 250 mW (max.) )

- Install the repeater within the main monitor range of the Video Intercom System in an indoor environment. We recommend installing the repeater in a raised position (such as on a wall).
- For maximum coverage (approx. 100 m) and noise-free communications, install your repeater:
  - at a convenient, high, and central location with no obstructions between the sub monitor (or camera) and repeater in an indoor environment.
  - away from electronic appliances such as TVs, radios, personal computers, wireless devices, or digital cordless phones.
  - facing away from radio frequency transmitters, such as external antennas of mobile phone stations. (Avoid installing the repeater near a window.)
- Coverage and voice quality depends on the local environmental conditions.
- If the reception for a repeater location is not satisfactory, move the repeater to another location for better reception.

### Environment

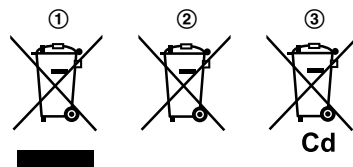
- Keep the product away from electrical noise generating devices, such as fluorescent lamps and motors.

- The product should not be exposed to direct sunlight.
- Do not place heavy objects on top of the product.
- When you leave the product unused for a long period of time, unplug the product from the power outlet.
- The product should be kept away from heat sources such as radiators, cookers, etc. It should not be placed in rooms where the temperature is less than 0 °C or greater than 40 °C. Damp basements should also be avoided.
- Do not install the product in locations that are suspect to sudden changes in temperature. Failure to do so may cause condensation to form on the product causing malfunction.
- Even when the repeater and sub monitor (or camera) are used within 100 m of each other, obstructions can cause weak signals, noise, interrupted transmissions, distorted images and slow image refresh rates. Obstructions can include:
  - Metal doors or metal shutters.
  - Heat insulation including aluminium foil.
  - Concrete walls or walls made of galvanized iron sheet.
  - If the sub monitor is being used in a different building, or a different part of the house, i.e. a different floor to the where the main monitor has been installed.
  - Many walls.
  - Double insulated glass windows.
- Operating the product near electrical appliances may cause interference. Move away from the electrical appliances.

## Other important information

- The AC adaptor is used as the main disconnect device. Ensure that the power outlet is installed near the product and is easily accessible.

### Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols (①, ②, ③) on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

---

#### **For business users in the European Union**

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

---

#### **Information on Disposal in other Countries outside the European Union**

These symbols (①, ②, ③) are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

---

#### **Note for the battery symbol**

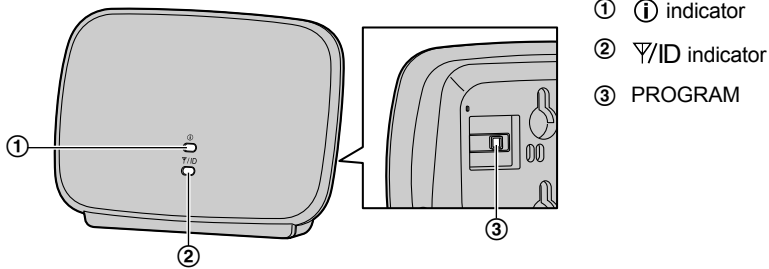
This symbol (②) might be used in combination with a chemical symbol (③). In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

---












#### **Others**

- It is prohibited to disassemble or modify this product. Contact the dealer where you purchased this product for repair.
- When power fails, this product cannot be used.

## Controls



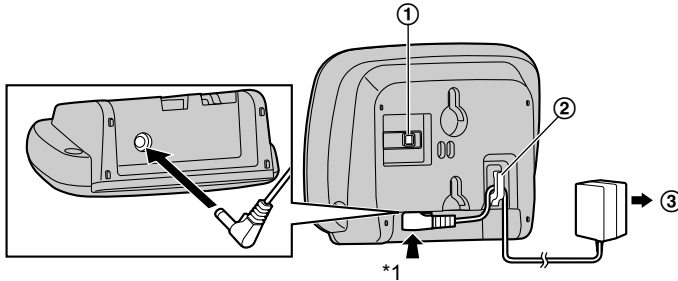
### Understanding the **i** indicator and ∇/ID indicator

Indicator	Light status	Meaning
<b>i</b> indicator	 Lit green	Registration with the main monitor is complete and the repeater can send signals.
	 Flashing green	Signals are being sent.
	 Lit orange	Signals are not being sent.
∇/ID indicator	 Flashing green	Currently registering to the main monitor.
	 Off	Not registered to the main monitor.
	 Lit green	 Strong  Weak Indicates the signal level of the main monitor. • Determine the installation location of the repeater by checking the signal level shown with the indicator.
	 Lit orange	
	 Lit red	
 Flashing red	Signals do not reach the repeater and it should not be installed in this location. (Out of range.)	

---

## Installation/Registering the repeater to the main monitor

- 1 Repeater:** Connect the AC adaptor, and plug the AC adaptor into a power outlet.
- Use only the supplied Panasonic AC adaptor (→ page 3).
  - When the repeater is turned on, the ① indicator lights in orange.



① PROGRAM      ② Hook      ③ 100-240 V AC, 50/60 Hz

\*1 Press plug firmly.

- 2 Main monitor:** Perform the registration operations for the repeater. (→ Operating Instructions of the Video Intercom System)
- The next step must be completed within 120 seconds.
- 3 Repeater:** Press PROGRAM (①) for about 3 seconds.
- If the indicators do not light green, re-position the repeater in a place where the indicators light green.

**Note:**

- The AC adaptor must remain connected at all times. (It is normal for the adaptor to feel warm during use.)
- The AC adaptor should be connected to a vertically oriented or floor-mounted AC outlet. Do not connect the AC adaptor to a ceiling-mounted AC outlet, as the weight of the adaptor may cause it to become disconnected.

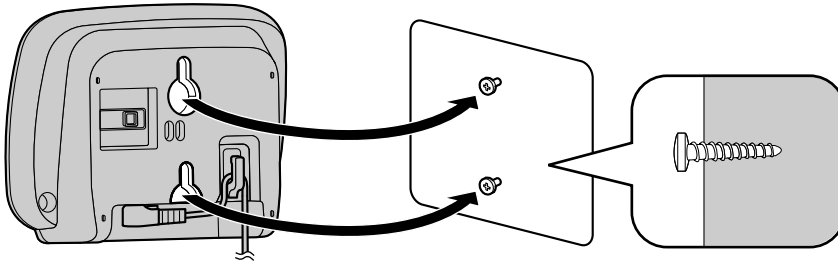


---

## Wall mounting

Make sure that the wall is strong enough to support the weight of the repeater.

- 1 Place the reference for wall mounting on the wall to mark the 2 screw positions.
- 2 Install the 2 screws (locally procured) into the wall.
  - Make sure that the screw heads are at the same distance from the wall.
  - Install the screws perpendicular to the wall.
- 3 Hook the repeater on the screw heads.

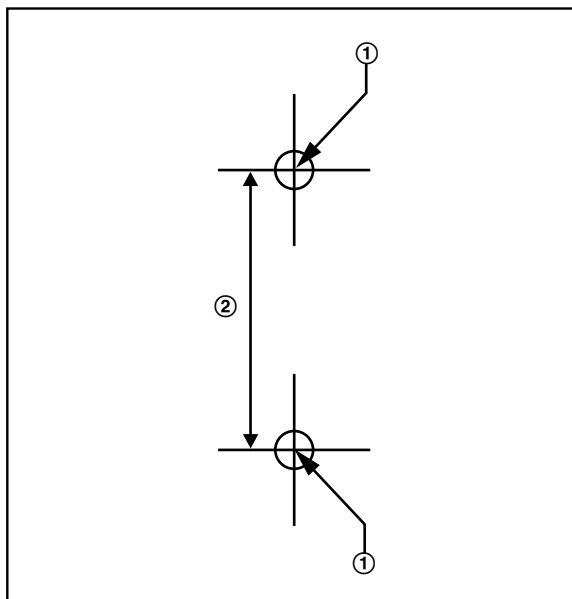


---

### Reference for wall mounting

Print the following guide and use it as a reference for wall mounting.

- Make sure to set the print size to correspond with the size of pages in this manual. If the dimensions of the printed paper are not exactly the same as the dimensions of this guide, use the measurements indicated in the guide.



- ① Install screws in these positions.
- ② 37 mm

## Troubleshooting

Problem	Cause/solution
The repeater does not work.	<ul style="list-style-type: none"><li>• When the indicators do not light, the AC adaptor is not connected properly. Check the connections.</li><li>• When the indicators do not light green, move the repeater closer to the main monitor.</li><li>• When the <math>\nabla</math>/ID indicator does not light, the registration with main monitor has not completed successfully. Re-register the repeater again.</li></ul>
The transmission condition (for images and sound) of the sub monitor or camera does not improve even when a repeater is installed.	<ul style="list-style-type: none"><li>• The sub monitor or camera is too far from the repeater. → Install the sub monitor or camera within signal range of the repeater.</li><li>• The repeater is too far from the main monitor. (The <math>\nabla</math>/ID indicator is lit or flashing in red.) → Install the repeater in a location where the <math>\nabla</math>/ID indicator is stable and lit in green or orange.</li><li>• The repeater is too close to the main monitor. → When the repeater is too close to the main monitor, the sub monitor or camera only receive signals from the main monitor, thus making the repeater ineffective. Install the repeater in a location where the sub monitor or camera are used, and is as far away from the main monitor as possible while still staying within signal range of the main monitor.</li></ul>

## Cleaning

Wipe the product with a soft, dry cloth.  
For excessive dirt, wipe the product with a slightly damp cloth.

### Important:

- Do not use any cleaning products that contain alcohol, polish powder, powder soap, benzene, thinner, wax, petroleum, or boiling water. Also do not spray the product with insecticide, glass cleaner, or hair spray. This may cause a change in colour or quality of the product.

### Cleaning the AC adaptor:

For safety, disconnect the AC adaptor from the power outlet before cleaning.

## Specifications

<b>Power source</b>	AC adaptor (PQLV219CE) Input: 100-240 V AC, 0.1 A, 50/60 Hz Output: 6.5 V DC, 0.5 A
<b>Power consumption</b>	During standby: approx. 1.5 W During operation: approx. 2.3 W (when transmitting)
<b>Dimensions (mm) (height × width × depth)</b>	Approx. 82×111×39

<b>Mass (weight)</b>	Approx. 88 g (excluding the AC adaptor)
<b>Operating environment</b>	Ambient temperature: approx. 0 °C to +40 °C Relative humidity (non-condensing): up to 90 %
<b>Frequency range</b>	1.88 GHz to 1.90 GHz
<b>Transmitting range</b>	Approx. 100 m (line-of-sight distance from the main monitor)

**Note:**

- Design and specifications are subject to change without notice.
- Names, company names, product names, software names, and logos mentioned in this manual are trademarks or registered trademarks of the companies concerned.

---

## General information

- In the event of problems, you should contact your equipment supplier in the first instance.

**Declaration of Conformity:**

- Panasonic System Networks Co., Ltd. declares that this equipment (VL-FKD2FX) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Radio & Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE) Directive 1999/5/EC.

Declarations of Conformity for the relevant Panasonic products described in this manual are available for download by visiting:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

**Contact to Authorised Representative:**

Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

**Ecodesign information**

Ecodesign information under EU Regulation (EC) No. 1275/2008 amended by (EU) Regulation No. 801/2013. From 1 January 2015.

Please visit here: [www.ptc.panasonic.eu](http://www.ptc.panasonic.eu)

Click [Downloads]

→ Energy related products information (Public)

Power consumption in networked standby and guidance are mentioned in the web site above.

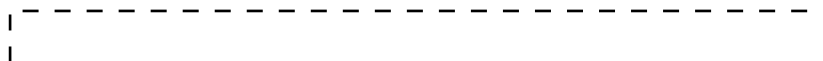
---

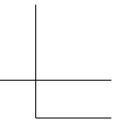
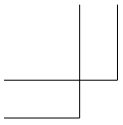
**For your future reference**

We recommend keeping a record of the following information to assist with any repair under warranty.

Serial No.	Date of purchase
(found on the rear of the product)	
Name and address of dealer	

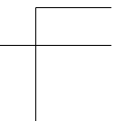
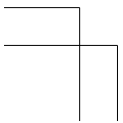
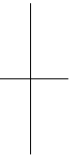
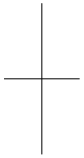
Attach your purchase receipt here.





**Notes**

---



# Panasonic®

## Wprowadzenie

Wzmacniacz sygnału DECT

Model **VL-FKD2**



Polski

### Spis treści

Wprowadzenie	2
Informacje na temat akcesoriów	3
Bezpieczeństwo użytkownika	4
Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	5
Jak uzyskać najlepszą wydajność	5
Inne ważne informacje	6
Sterowanie	7
Montaż/rejestrowanie wzmacniacza sygnału w głównym monitorze	8
Montaż ścienny	9
Rozwiązywanie problemów	10
Czyszczenie	10
Dane techniczne	10
Informacje ogólne	11

Dziękujemy za zakup produktu firmy Panasonic.

Prosimy przeczytać tę instrukcję przed użyciem produktu i zachować ją do późniejszych konsultacji.

## Wprowadzenie

Niniejszy produkt został zaprojektowany jako uzupełnienie systemów wideodomofonowych firmy Panasonic.

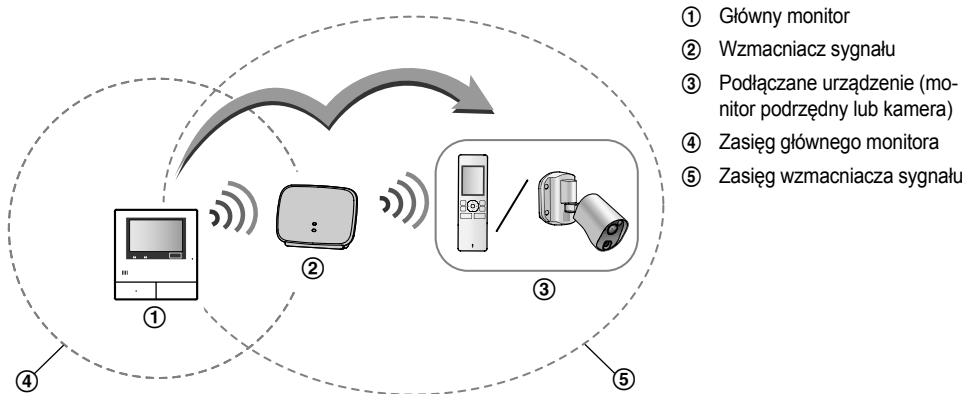
– VL-SWD501/VL-SWD501U (Stacja głównego monitora: VL-MWD501)

(Odpowiednie modele mogą być zmieniane bez uprzedzenia).

- Montaż tego produktu umożliwi rozszerzenie zasięgu systemu wideodomofonowego o strefy, w których wcześniej odbiór nie był możliwy.

Produkt zwiększa zasięg we wszystkich kierunkach, umożliwiając pokrycie kilku kondygnacji.

- Przed użyciem produktu należy go zarejestrować w systemie wideodomofonowym.
- Aby maksymalnie zwiększyć zasięg systemu wideodomofonowego, należy zachować odpowiednią odległość od głównego monitora. Można ją określić, obserwując kontrolkę  $\nabla$ /ID po zarejestrowaniu produktu w systemie wideodomofonowym. Jeśli kontrolka  $\nabla$ /ID świeci na czerwono lub pomarańczowo, należy przestawić produkt w miejsce, gdzie kontrolka  $\nabla$ /ID będzie świecić na zielono.



- System wideodomofonowy z serii VL-SWD501 umożliwia korzystanie z maksymalnie 2 wzmacniaczy sygnału. Ponieważ liczba możliwych do wykorzystania wzmacniaczy sygnału może być różna w zależności od używanej serii systemu wideodomofonowego, należy odnieść się do Instrukcja obsługi systemu wideodomofonowego, która zawiera więcej informacji.
- Wygląd produktu może się nieco różnić od przedstawionego na rysunkach w dostarczonych instrukcjach.

### Nazwy produktów używane w niniejszej instrukcji

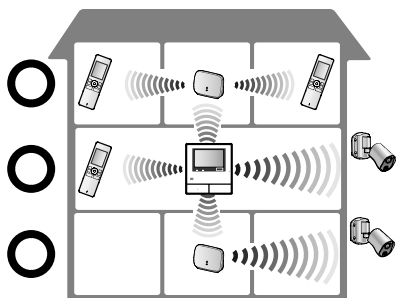
Numer modelu	Nazwa produktu	Nazwa w niniejszej instrukcji
VL-FKD2	Wzmacniacz sygnału DECT	Wzmacniacz sygnału
VL-MWD501	Stacja głównego monitora	Główny monitor
VL-WD613	Stacja monitora bezprzewodowego	Monitor podrzędny
VL-WD812	Kamera bezprzewodowa z czujnikiem	Kamera

- W niniejszej instrukcji przyrostek do numeru każdego modelu (np. "FX" w "VL-SWD501FX") jest pomijany, o ile nie jest konieczny.

## Zasięg sygnału i przykładowy montaż wzmacniacza sygnału

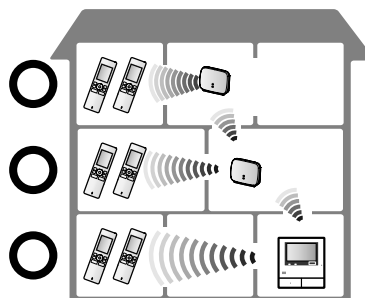
### ■ Używanie indywidualnych wzmacniaczy sygnału podłączonych oddzielnie

Umożliwia to zwiększenie zasięgu sygnału z głównego monitora. Ponieważ sygnał jest wysyłany przez główny monitor, do każdego wzmacniacza sygnału można podłączyć różne typy urządzeń. (Na przykład do jednego wzmacniacza sygnału można podłączyć monitory podrzędne, a do drugiego kamery). To przydatne, kiedy chcesz połączyć różne typy urządzeń na krótszych odcinkach.



### ■ Używanie 2 wzmacniaczy sygnału połączonych razem

Umożliwia to zwiększenie zasięgu sygnału z głównego monitora poprzez przesyłanie sygnału bezpośrednio między wzmacniaczami. Ponieważ sygnał jest przesyłany między wzmacniaczami sygnału, do obu wzmacniaczy należy podłączyć ten sam typ urządzeń (tylko monitory podrzędne lub tylko kamery). To przydatne, kiedy chcesz połączyć urządzenia tego samego typu na dłuższych odcinkach.



## Informacje na temat akcesoriów

### Dostarczone akcesoria

Element wyposażenia	Ilość
Zasilacz sieciowy/PQLV219CE	1

#### Uwaga:

- Montaż produktu na ścianie wymaga użycia poniższych elementów dodatkowych (do nabycia oddzielnie).
  - Wkręty x 2 (do montażu ściennego):  
Przygotuj wkręty odpowiednio do materiału, konstrukcji, wytrzymałości i innych czynników powierzchni montażowej oraz masy całkowitej montowanych elementów.

## Bezpieczeństwo użytkownika

Aby zapobiec poważnym obrażeniom i utracie życia/ mienia, należy uważnie przeczytać tę sekcję przed rozpoczęciem eksploatacji produktu, co pozwoli zapewnić jego prawidłową i bezpieczną obsługę.



### OSTRZEŻENIE

#### Zapobieganie powstaniu pożaru i porażeniu prądem elektrycznym

- Używaj tylko źródła zasilania oznaczonego na produkcie. W razie wątpliwości co do typu źródła zasilania w domu skontaktuj się ze sprzedawcą lub rejonowym zakładem energetycznym.
- Używaj tylko określonego zasilacza sieciowego.
- Nie próbuj modyfikować produktu ani rozbierać go na części. W sprawie naprawy kontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Nigdy nie dotykaj zasilacza sieciowego mokrymi dłońmi.
- Nie dotykaj zasilacza sieciowego w czasie burzy z piorunami.
- Nie wykonuj żadnych czynności (takich jak dorabianie, skręcanie, rozciąganie, wiązanie, zginanie na siłę, niszczenie, modyfikowanie, wystawianie na działanie wysokich temperatur lub umieszczanie ciężkich przedmiotów na zasilaczu sieciowym), które mogłyby uszkodzić zasilacz sieciowy. Używanie produktu z uszkodzonym zasilaczem sieciowym może spowodować porażenie prądem elektrycznym, zwarcie lub pożar. W sprawie naprawy kontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Nie przeciążaj gniazda zasilania, przekraczając podane poziomy. Przeciążenie spowodowane podłączeniem zbyt wielu urządzeń do jednego gniazda zasilania może prowadzić do nagrzewania się, a w rezultacie do pożaru.
- Nie wkładaj metalowych przedmiotów do wnętrza produktu. Nie rozlewaj żadnych cieczy na produkt. W razie dostania się metalowych przedmiotów do wnętrza produktu lub zamoczenia produktu, odłącz go od gniazda zasilania i skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Nie używaj kuchenki mikrofalowej ani innych urządzeń, takich jak kuchenka indukcyjna, aby przyspieszyć proces schnięcia dowolnej części produktu.
- Starannie podłącz zasilacz sieciowy do gniazda zasilania. W przeciwnym razie może dojść do

porażenia prądem elektrycznym i/lub nadmiernego nagrzewania się, a w rezultacie do pożaru. Nie używaj uszkodzonych zasilaczy sieciowych ani gniazd zasilania.

- Regularnie usuwaj kurz itp. z zasilacza sieciowego, odłączając go od gniazda zasilania i wycierając suchą szmatką. Nagromadzony kurz w połączeniu z wilgocią może powodować przebicia izolacji itp., prowadząc do pożaru.
- Odłączaj produkt od gniazda zasilania, jeśli produkt wydziela dym, nietypowy zapach lub generuje nietypowy hałas albo jeśli produkt upadł lub uległ fizycznemu uszkodzeniu. W takich przypadkach istnieje zagrożenie pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym. Upewnij się, że produkt przestał wydzielać dym i skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Odłączając zasilacz sieciowy, chwytaj za korpus (nie za metalowe części). Trzymanie za przewód lub wtyczkę zasilacza sieciowego podczas odłączania może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.

#### Zapobieganie wypadkom

- Nie używaj produktu w placówkach ochrony zdrowia, jeśli zakazują tego wywieszone w nich przepisy. W szpitalach lub placówkach ochrony zdrowia może być używany sprzęt wrażliwy na zewnętrzną energię o częstotliwości radiowej (RF).
- Nie instaluj ani nie używaj tego produktu w pobliżu urządzeń sterowanych automatycznie, takich jak drzwi automatyczne lub alarmy przeciwpożarowe. Fale radiowe emitowane przez ten produkt mogą powodować nieprawidłowe działanie takich urządzeń, prowadząc do wypadku.
- Skontaktuj się z producentem osobistych urządzeń medycznych, takich jak rozruszniki serca lub aparaty słuchowe, aby ustalić, czy są one odpowiednio ekranowane przed zewnętrzną energią o częstotliwości radiowej (RF). (Produkt działa w zakresie częstotliwości od 1,88 GHz do 1,90 GHz, a moc transmisji RF wynosi 250 mW (maks.).)



### OSTRZEŻENIE

#### Zapobieganie powstaniu pożaru i porażeniu prądem elektrycznym

- Nie używaj produktu w miejscach narażonych na działanie deszczu, wilgoci, pary wodnej lub tłustego dymu, ani w miejscach, gdzie występuje duże zapylenie.



### Zapobieganie wypadkom, obrażeniom ciała i uszkodzeniu mienia

- Nie używaj produktu w miejscach niestabilnych lub narażonych na silne wibracje.  
W przypadku montażu produktu na ścianie, starannie zamontuj produkt, przestrzegając wskazówek podanych w niniejszej instrukcji, aby zabezpieczyć go przed spadnięciem ze ściany. Unikaj montażu na ścianach o małej wytrzymałości, na przykład z płyt gipsowo-kartonowych, ALC (autoklawizowanego betonu komórkowego), bloczków betonowych lub na ścianach pokrytych okładziną (o grubości mniejszej niż 18 mm). Grozi to upadkiem produktu, a w rezultacie jego uszkodzeniem lub obrażeniami ciała.

## Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Używając produktu, zawsze stosuj podstawowe środki bezpieczeństwa, aby ograniczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała, w tym:

1. Nie używaj tego produktu w pobliżu wody, na przykład w pobliżu wanny, umywalki, zlewu kuchennego czy zlewu do prania, w wilgotnej piwnicy, w pobliżu basenu.
2. Używaj tylko zasilacza sieciowego wymienionego w tej instrukcji.

### ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ

## Jak uzyskać najlepszą wydajność

### Lokalizacja/unikanie zakłóceń

Wzmacniacz sygnału i inne kompatybilne urządzenia Panasonic wykorzystują do wzajemnej komunikacji fale radiowe. (Produkt działa w zakresie częstotliwości od 1,88 GHz do 1,90 GHz, a moc transmisji RF wynosi 250 mW (maks.)).

- Zainstaluj wzmacniacz sygnału w budynku w zasięgu głównego monitora systemu wideodomofonowego. Zalecamy montaż wzmacniacza sygnału na większej wysokości (na przykład na ścianie).
- Aby zapewnić maksymalny zasięg (ok. 100 m) i wolną od zakłóceń komunikację, zainstaluj wzmacniacz sygnału:

- w dogodnej, wysoko położonej i centralnej lokalizacji w budynku, gdzie między monitorem podrzędnym (lub kamerą) i wzmacniaczem sygnału nie będzie żadnych przeszkód.
- z dala od urządzeń elektronicznych, takich jak telewizory, radioodbiorniki, komputery, urządzenia bezprzewodowe czy cyfrowe telefony bezprzewodowe.
- odwrócony od radionadajników, np. anten zewnętrznych lub stacji telefonii komórkowej. (Staraj się nie instalować wzmacniacza sygnału przy oknie).
- Zasięg i jakość głosu zależą od lokalnych warunków środowiskowych.
- Jeśli odbiór w lokalizacji wzmacniacza sygnału nie jest zadowalający, przenieś urządzenie w inne miejsce, aby go poprawić.

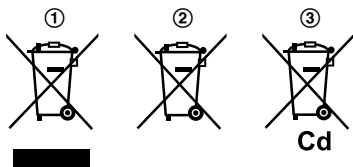
### Środowisko

- Zainstaluj produkt z dala od urządzeń generujących zakłócenia elektryczne, takich jak świetlówki i silniki.
- Produkt nie powinien być narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie stawiaj ciężkich przedmiotów na produkcie.
- Jeśli produkt będzie nieużywany przez dłuższy okres czasu, odłącz go od gniazda zasilania.
- Produkt powinien znajdować się z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kuchenki itp. Nie należy go umieszczać w pomieszczeniach o temperaturze poniżej 0 °C lub powyżej 40 °C. Należy także unikać wilgotnych piwnic.
- Nie instaluj produktu w miejscach narażonych na gwałtowne zmiany temperatury. W przeciwnym razie w produkcie może dojść do kondensacji pary wodnej, co spowoduje nieprawidłowe działanie.
- Nawet kiedy wzmacniacz sygnału i monitor podrzędny (lub kamera) są używane w promieniu 100 m od siebie, przeszkody mogą osłabiać sygnał, generować zakłócenia, przerywać transmisje, zniekształcać obrazy i spowalniać odświeżanie obrazu. Potencjalne przeszkody to:
  - Metalowe drzwi lub rolety.
  - Izolacja termiczna, w tym folia aluminiowa.
  - Ściany betonowe lub wykonane z blachy stalowej ocynkowanej.
  - Jeśli monitor podrzędny jest używany w innym budynku lub w innej części domu, tj. na innej kondygnacji, niż ta, na której zainstalowano główny monitor.
    - Wiele ścian.
    - Okna dwuszybowe.
- Używanie produktu w pobliżu urządzeń elektrycznych może powodować zakłócenia. Odsuń się od urządzeń elektrycznych.

## Inne ważne informacje

- Zasilacz sieciowy stanowi główny odłącznik zasilania. Dopilnuj, aby gniazdo zasilania znajdowało się w pobliżu produktu i było łatwo dostępne.

### Informacje dla użytkowników dotyczące gromadzenia i utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz akumulatorów



Niniejsze symbole (①, ②, ③) umieszczone na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz akumulatorów z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz akumulatorów należy oddawać je do wyznaczonych punktów zbiórki odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego oraz dyrektyw 2002/96/WE i 2006/66/WE.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się takich urządzeń i akumulatorów pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka i na stan środowiska naturalnego, do którego doszłoby w razie nieprawidłowego postępowania z odpadami.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz akumulatorów prosimy o kontakt z władzami lokalnymi, miejscowymi służbami zajmującymi się utylizacją odpadów lub punktem sprzedaży, w którym dokonano zakupu.

Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.

### Użytkownicy biznesowi w Unii Europejskiej

Jeśli chcesz wyrzucić sprzęt elektryczny i elektroniczny, skontaktuj się ze sprzedawcą lub dostawcą i poproś o dodatkowe informacje.

### Informacje dotyczące utylizacji w innych krajach poza Unią Europejską

Niniejsze symbole (①, ②, ③) obowiązują tylko w Unii Europejskiej. Jeśli chcesz wyrzucić te produkty, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą i zapytaj o właściwą metodę utylizacji.

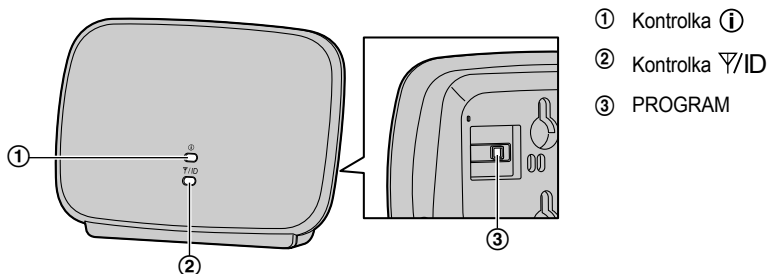
### Uwaga dotycząca symbolu akumulatora

Ten symbol (②) może być używany w połączeniu z symbolem chemicznym (③). W takim przypadku spełnia on wymogi określone przez dyrektywę w sprawie danej substancji chemicznej.

### Pozostałe informacje

- Nie wolno modyfikować produktu ani rozbierać go na części. Skontaktuj się ze sprzedawcą produktu w sprawie naprawy.
- W czasie awarii zasilania produkt nie może być używany.

## Sterowanie



- ① Kontrolka **i**
- ② Kontrolka **▽/ID**
- ③ PROGRAM

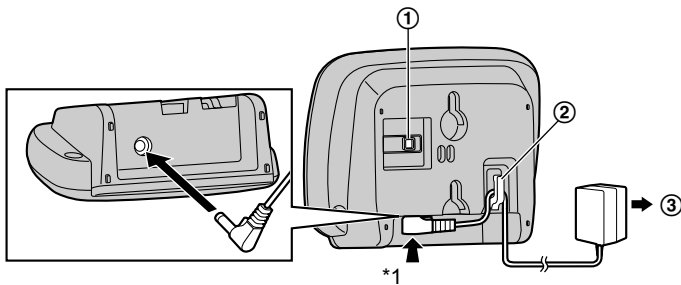
### Znaczenie kontrolki **i** i kontrolki **▽/ID**

Kontrolka	Stan kontrolki		Znaczenie
Kontrolka <b>i</b>		Zielona - świeci	Rejestracja w głównym monitorze została zakończona i wzmacniacz może przesyłać sygnał.
		Zielona - pulsuje	Trwa przesyłanie sygnału.
		Pomarańczowa - świeci	Sygnał nie jest przesyłany.
Kontrolka <b>▽/ID</b>		Zielona - pulsuje	Trwa rejestrowanie w głównym monitorze.
		Wyłączone	Nie zarejestrowano w głównym monitorze.
		Zielona - świeci	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> </div> <div style="margin-right: 10px;">Silny</div> <div style="margin-left: 10px;">Informuje o sile sygnału głównego monitora.</div> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Określ miejsce montażu wzmacniacza sygnału na podstawie siły sygnału pokazywanej przez kontrolkę.</li> </ul>
		Pomarańczowa - świeci	
		Czerwona - świeci	
	Czerwona - pulsuje	Słaby	Sygnał nie dociera do wzmacniacza i nie należy instalować go w tym miejscu. (Poza zasięgiem).

## Montaż/rejestrowanie wzmacniacza sygnału w głównym monitorze

**1 Wzmacniacz sygnału:** Podłącz zasilacz sieciowy, który następnie podłącz do gniazda zasilania.

- Używaj tylko dostarczonego zasilacza sieciowego firmy Panasonic (→ str. 3).
- Po włączeniu wzmacniacza sygnału, kontrolka ① świeci na pomarańczowo.



① PROGRAM

② Zaczep

③ 100-240 V AC, 50/60 Hz

\*1 Starannie dociśnij wtyczkę.

**2 Główny monitor:** Przeprowadź rejestrację wzmacniacza sygnału. (→ Instrukcja obsługi systemu wideodomofonowego)

- Następną czynność należy wykonać w ciągu 120 sekund.

**3 Wzmacniacz sygnału:** Naciskaj PROGRAM (①) przez około 3 sekundy.

- Jeśli kontrolki nie świecą na zielono, przenieś wzmacniacz sygnału w miejsce, gdzie kontrolki będą świecić na zielono.

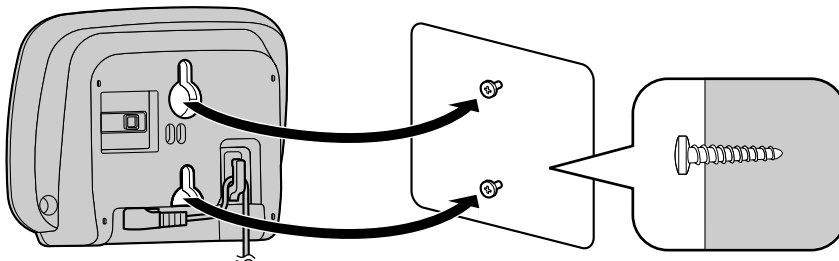
### Uwaga:

- Zasilacz sieciowy musi być przez cały czas podłączony. (To normalne, że zasilacz nagrzewa się w czasie użytkowania).
- Zasilacz sieciowy należy podłączyć do gniazda sieciowego w ścianie lub w podłodze. Nie należy podłączać zasilacza sieciowego do gniazda sieciowego w suficie, ponieważ masa zasilacza może spowodować jego odłączenie.

## Montaż ścienny

Upewnij się, że ściana jest dostatecznie mocna, aby wytrzymać masę wzmacniacza sygnału.

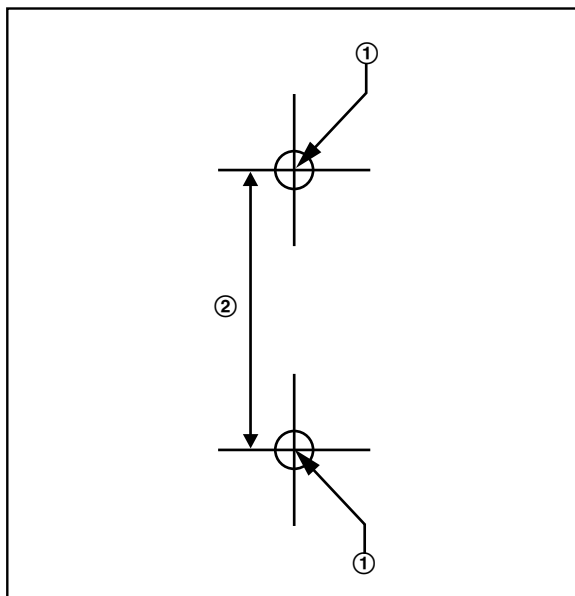
- 1 Przyłóż szablon do montażu ściennego do ściany, aby zaznaczyć położenie 2 wkrętów.
- 2 Zamontuj 2 wkręty (do nabycia oddzielnie) w ścianie.
  - Upewnij się, że łby wkrętów są w takiej samej odległości od ściany.
  - Zamontuj wkręty prostopadłe do ściany.
- 3 Zawieś wzmacniacz sygnału na łbach wkrętów.



### Szablon do montażu ściennego

Wydrukuj poniższy szablon i wykorzystaj go jako pomoc podczas montażu ściennego.

- Pamiętaj, aby ustawić wielkość wydruku odpowiednio do wielkości stron niniejszej instrukcji. Jeśli wymiary papieru do drukowania nie są dokładnie takie same, jak wymiary tej instrukcji, użyj wymiarów podanych w instrukcji.



- ① Zamontuj wkręty w tych miejscach.
- ② 37 mm

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna/rozwiązanie
Wzmacniacz sygnału nie działa.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kiedy nie świecą kontrolki, zasilacz sieciowy nie jest podłączony prawidłowo. Sprawdź połączenia.</li><li>• Kiedy kontrolki nie świecą na zielono, przysuń wzmacniacz sygnału bliżej do głównego monitora.</li><li>• Kiedy nie świeci kontrolka <math>\nabla</math>/ID, rejestracja w głównym monitorze nie została wykonana prawidłowo. Ponownie zarejestruj wzmacniacz sygnału.</li></ul>
Pomimo zainstalowania wzmacniacza sygnału, warunki transmisji (obrazów i dźwięku) monitora podrzędnego lub kamery nie uległy poprawie.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Monitor podrzędny lub kamera znajdują się zbyt daleko od wzmacniacza sygnału. → Zainstaluj monitor podrzędny lub kamerę w zasięgu wzmacniacza sygnału.</li><li>• Wzmacniacz sygnału znajduje się zbyt daleko od głównego monitora. (Kontrolka <math>\nabla</math>/ID świeci lub pulsuje na czerwono). → Zainstaluj wzmacniacz sygnału w miejscu, gdzie kontrolka <math>\nabla</math>/ID będzie świecić na zielono lub pomarańczowo.</li><li>• Wzmacniacz sygnału znajduje się zbyt blisko głównego monitora. → Kiedy wzmacniacz sygnału znajduje się zbyt blisko głównego monitora, monitor podrzędny lub kamera odbierają sygnał tylko z głównego monitora, przez co wzmacniacz sygnału jest nieskuteczny. Zainstaluj wzmacniacz sygnału w miejscu używania monitora podrzędnego lub kamery, w maksymalnej odległości od głównego monitora, lecz nadal w zasięgu jego sygnału.</li></ul>

## Czyszczenie

Produkt należy czyścić miękką, suchą szmatką.  
Uporczywe zabrudzenia należy wycierać lekko zwilżoną szmatką.

### Ważne:

- Nie używać żadnych produktów czyszczących zawierających alkohol, proszku polerskiego, mydła w proszku, benzyny, rozcieńczalnika, wosku, ropy naftowej ani wrzątku. Nie spryskiwać produktu środkami owadobójczymi, płynem do szyb ani lakierem do włosów. Może to spowodować odbarwienie lub pogorszyć jakość produktu.

### Czyszczenie zasilacza sieciowego:

Ze względów bezpieczeństwa, przed czyszczeniem należy odłączyć zasilacz sieciowy od gniazda zasilania.

## Dane techniczne

Źródło zasilania	Zasilacz sieciowy (PQLV219CE) Prąd wejściowy: 100–240 V AC, 0,1 A, 50/60 Hz Prąd wyjściowy: 6,5 V DC, 0,5 A
Pobór mocy	Tryb gotowości: ok. 1,5 W Praca: ok. 2,3 W (podczas transmisji)
Wymiary (mm) (wys. x szer. x gł.)	Ok. 82×111×39

<b>Masa (waga)</b>	Ok. 88 g (bez zasilacza sieciowego)
<b>Środowisko pracy</b>	Temperatura otoczenia: ok. 0 °C do +40 °C Wilgotność względna (bez kondensacji): do 90 %
<b>Zakres częstotliwości</b>	1,88 GHz do 1,90 GHz
<b>Zasięg transmisji</b>	Ok. 100 m (odległość w polu widzenia od głównego monitora)

**Uwaga:**

- Wygląd i dane techniczne mogą być zmieniane bez uprzedzenia.
- Nazwy, nazwy firm, nazwy produktów, nazwy oprogramowania i logotypy wymienione w niniejszej instrukcji są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm.

## Informacje ogólne

- Jeśli wystąpią jakiegokolwiek problemy, w pierwszej kolejności należy skontaktować się z lokalnym dostawcą sprzętu.

**Deklaracja zgodności:**

- Panasonic System Networks Co., Ltd. oświadcza, że niniejszy sprzęt (VL-FKD2FX) jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi odnośnymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE w sprawie radiowych i telekomunikacyjnych urządzeń końcowych (R&TTE).

Deklaracje zgodności produktów Panasonic opisanych w niniejszej instrukcji można pobrać ze strony:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

**Dane kontaktowe autoryzowanego przedstawiciela:**

Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Niemcy

**Informacje na temat ekoprojektu**

Informacje na temat "ekodesign" zamiast "ekoprojektu" zgodnie z Rozporządzeniem UE (WE) nr 1275/2008, zmienionym przez Rozporządzenie (UE) nr 801/2013. Stan na dzień 1 stycznia 2015 r.

Odwiedź stronę: [www.ptc.panasonic.eu](http://www.ptc.panasonic.eu)

Kliknij [Downloads]

→ Informacje o produktach dotyczące energii (publiczne)

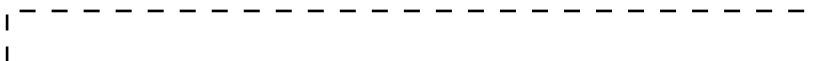
Pobór mocy w sieciowym trybie gotowości oraz zalecenia zostały podane na powyższej stronie internetowej.

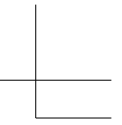
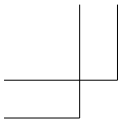
**Do późniejszych konsultacji**

Zalecamy zapisanie poniższych informacji, które ułatwią ewentualne naprawy gwarancyjne.

Nr seryjny (znajduje się z tyłu produktu) Nazwa i adres sprzedawcy	Data zakupu
--	-------------

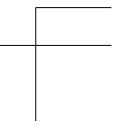
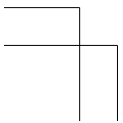
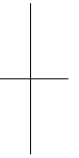
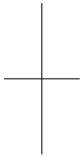
Tutaj dołącz paragon.





**Notatki**

---





# Panasonic®

## Prezentare generală

Amplificator DECT

Numărul modelului. **VL-FKD2**



### Cuprins

Introducere	2
Informații despre accesorii	3
Pentru siguranța dumneavoastră	4
Instrucțiuni importante de siguranță	5
Pentru o funcționare optimă	5
Alte informații importante	5
Butoane de comandă	7
Instalarea/înregistrarea repetoarelor la monitorul principal	8
Montarea pe perete	9
Depanarea	10
Curățarea	10
Specificații	10
Informații generale	11

Română

Vă mulțumim că ați cumpărat un produs Panasonic.

Vă rugăm să citiți acest manual înainte de a utiliza produsul și să îl păstrați pentru referințe ulterioare.

## Introducere

Acest produs este un produs suplimentar conceput pentru a fi utilizat cu următoarele sisteme Video Intercom de la Panasonic.

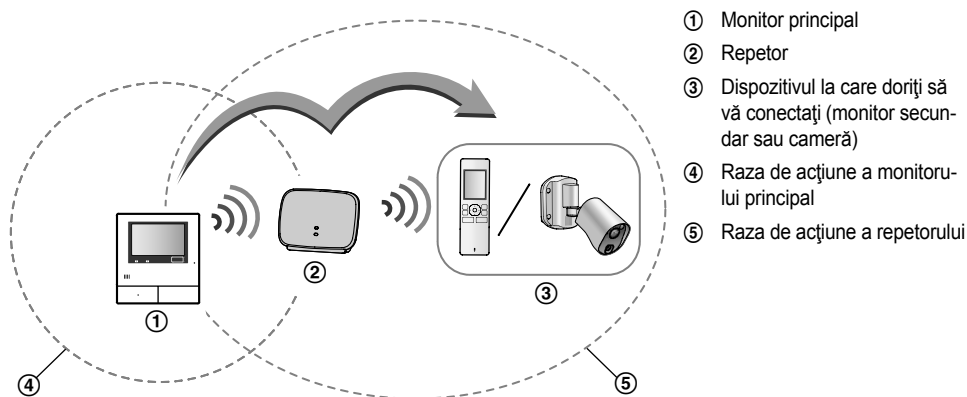
– VL-SWD501/VL-SWD501U (Unitate monitor principal: VL-MWD501)

(Modelele corespunzătoare pot fi modificate fără notificare prealabilă.)

- Prin instalarea acestui produs, puteți extinde raza de acțiune a sistemului dumneavoastră Video Intercom pentru a include zone în care recepția nu era disponibilă anterior.

Produsul extinde raza de acțiune în toate direcțiile, permițând acoperirea câtorva etaje.

- Trebuie să înregistrați acest produs la sistemul dumneavoastră Video Intercom înainte de a putea fi utilizat.
- Mențineți o distanță corespunzătoare față de monitorul principal pentru a maximiza raza sistemului dumneavoastră Video Intercom. Găsiți locația adecvată verificând indicatorul  $\nabla$ /ID după înregistrarea acestui produs la sistemul dumneavoastră Video Intercom. Dacă indicatorul  $\nabla$ /ID se aprinde în roșu sau portocaliu, re poziționați acest produs într-un loc în care indicatorul  $\nabla$ /ID se aprinde în verde.



- Atunci când se utilizează un sistem Video Intercom seria VL-SWD501, pot fi folosite maxim 2 repetitoare. Deoarece numărul de repetitoare care poate fi utilizat poate diferi în funcție de seria sistemului Video Intercom utilizat, consultați Instrucțiunile de operare ale sistemului Video Intercom pentru informații suplimentare.
- Figurile din manualul (manualele) inclus (incluse) pot să difere puțin față de produsul respectiv.

### Denumirile produselor utilizate în acest manual

Nr. model	Denumirea produsului	Denumirea în acest manual
VL-FKD2	Amplificator DECT	Repetor
VL-MWD501	Unitate monitor principal	Monitor principal
VL-WD613	Unitate monitor fără fir	Monitor secundar
VL-WD812	Cameră cu senzor fără fir	Cameră

- În acest manual, sufixul fiecărui număr de model (de exemplu, „FX” din „VL-SWD501FX”) este omis dacă nu este necesar.

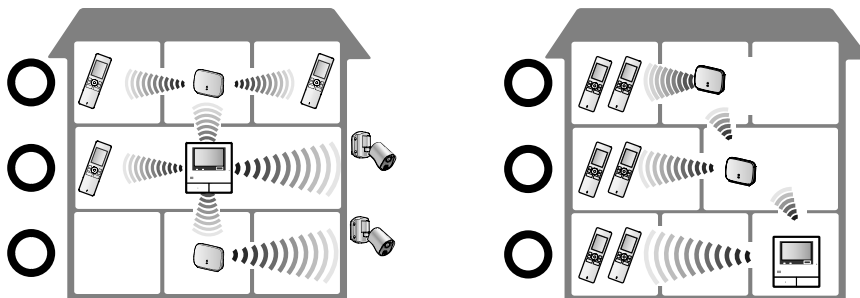
## Raza de acțiune a semnalului și exemplu de instalare a repetorului

### ■ Utilizarea fiecărui repetor conectat separat

Acest lucru extinde raza de acțiune a semnalelor atunci când există o distanță față de monitorul principal. Deoarece semnalele sunt trimise prin monitorul principal, se pot conecta tipuri diferite de dispozitive la fiecare repetor. (De exemplu, monitoare secundare pot fi conectate la un repetor, iar camerele pot fi conectate la un altul.) Acest lucru este util atunci când doriți să vă conectați la diferite tipuri de dispozitive pe distanțe scurte.

### ■ Utilizarea a 2 repetoare conectate împreună

Acest lucru extinde raza de acțiune a semnalului de la monitorul principal, trimițând semnale direct între repetoare. Deoarece semnalele sunt trimise între repetoare, trebuie conectat același tip de dispozitiv la ambele repetoare (numai monitoare secundare sau numai camere). Acest lucru este util atunci când doriți să vă conectați la același tip de dispozitive pe distanțe lungi.



## Informații despre accesorii

### Accesorii incluse

Accesoriu	Cantitate
Adaptor c.a./PQLV219CE	1

#### Notă:

- Veți avea nevoie de următoarele articole suplimentare (achiziționate la nivel local) pentru a instala produsul pe perete.
  - Șuruburi x 2 (pentru montare pe perete):  
Pregătiți șuruburile în funcție de materialul, structura, rezistența și de alți factori ai zonei de montare, precum și de greutatea totală a obiectelor care trebuie montate.

## Pentru siguranța dumneavoastră

Pentru a preveni producerea unor vătămări corporale grave și pierderi de vieți omenești/pierderi materiale, citiți cu atenție această secțiune înainte de a utiliza produsul pentru a asigura funcționarea corectă și exploatarea în siguranță a produsului dumneavoastră.



### AVERTIZARE

#### Prevenirea incendiilor și a șocurilor electrice

- Utilizați numai sursele de alimentare cu energie marcate pe produs. Dacă nu sunteți sigur ce tip de sursă de alimentare aveți la domiciliu, consultați dealerul sau compania locală de electricitate.
- Utilizați numai adaptorul de c.a. specificat.
- Nu încercați să demontați sau să modificați acest produs. Pentru reparații, contactați un centru autorizat de service.
- Nu atingeți niciodată adaptorul de c.a. cu mâinile ude.
- Nu atingeți adaptorul de c.a. în timpul unei furtuni cu descărcări electrice.
- Nu efectuați nicio acțiune (de exemplu fabricarea, răsucirea, întinderea, legarea, îndoirea forțată, avarierea, modificarea, expunerea la surse de căldură sau așezarea unor obiecte grele pe adaptorul de c.a.) care pot deteriora adaptorul de c.a. În cazul în care utilizați produsul cu un adaptor de c.a. deteriorat se pot produce șocuri electrice, scurtcircuite sau incendii. Pentru reparații, contactați un centru autorizat de service.
- Nu supraîncărcați priza de curent peste nivelurile specificate. Supraîncărcarea sau conectarea mai multor aparate la o singură priză de curent poate determina încălzirea și se poate produce un incendiu.
- Nu puneți niciodată obiecte de metal în interiorul produsului. Nu vărsați niciodată lichide pe produs. Dacă în produs intră obiecte de metal sau dacă produsul se udă, scoateți produsul din priză și contactați un centru autorizat de service.
- Nu utilizați un cuptor cu microunde sau alte dispozitive, cum ar fi aparate de gătit cu inducție electromagnetică, pentru a grăbi procesul de uscare al unor părți ale produsului.
- Introduceți complet adaptorul de c.a. în priză de curent. În caz contrar, se pot produce șocuri electrice și/sau încălzirea excesivă și se poate produce un incendiu. Nu utilizați adaptoare de c.a. sau prize de curent deteriorate.

- Îndepărtați regulat praful, etc., de pe adaptorul de c.a., după ce l-ați scos din priză de curent, și apoi ștergeți-l cu o cârpă uscată. Praful acumulat poate determina apariția unor defecte de izolare, produse de umezeală, etc., și se pot produce incendii.
- Dacă produsul scoate fum, are un miros ciudat sau face un zgomot anormal sau dacă ați scăpat produsul pe jos sau a apărut o deteriorare fizică a acestuia, scoateți produsul din priză de curent. În aceste condiții se poate produce un incendiu sau un șoc electric. Verificați dacă aparatul nu mai scoate fum și contactați un centru autorizat de service.
- Țineți de corpul principal (nu de părțile din metal) al adaptorului de c.a. atunci când îl scoateți din priză. Scoaterea din priză a adaptorului de c.a. apucând de cablul acestuia sau de ștecherul cablului poate produce incendiu, șocuri electrice sau vătămări.

#### Prevenirea accidentelor

- Nu utilizați produsul în unitățile medicale dacă în regulamentele afișate în zona respectivă se specifică faptul că acest lucru nu este permis. Este posibil ca în spitale sau în unitățile medicale să se utilizeze echipamente a căror funcționare poate fi afectată de energia de radiofrecvență din surse externe (radiofrecvență).
- Nu instalați și nu utilizați acest produs în apropierea unor dispozitive controlate automat, precum ușile automate și alarmele de incendiu. Undele radio emise de la acest produs pot determina funcționarea defectuoasă a acestor dispozitive și se pot produce accidente.
- Consultați producătorul oricărui dispozitive medicale personale, de exemplu stimulatori cardiace sau proteze auditive, pentru a determina dacă acestea sunt protejate corespunzător față de energia de radiofrecvență din surse externe (radiofrecvență). (Produsul funcționează în intervalul de frecvențe cuprins între 1,88 GHz și 1,90 GHz, iar puterea de transmisie prin radiofrecvență este de 250 mW (max.).)



### AVERTISMENT

#### Prevenirea incendiilor și a șocurilor electrice

- Nu utilizați produsul în zone expuse la ploaie, umezeală, aburi sau fum cu reziduuri de ulei sau zone în care este foarte mult praful.

#### Prevenirea accidentelor, a vătămărilor corporale și a daunelor materiale

- Nu utilizați produsul în zone instabile sau în zone expuse la vibrații puternice.

Atunci când montați produsul pe perete, instalați-l în siguranță, respectând instrucțiunile din acest manual pentru a preveni căderea acestuia de pe perete. Evitați instalarea pe pereți cu rezistență scăzută, cum ar fi pereți din panouri de gips, BCA (beton celular autoclavizat), blocuri de beton sau furnir (cu o grosime de sub 18 mm). Acestea pot cauza căderea produsului, determinând defectarea produsului sau vătămarea corporală.

## Instrucțiuni importante de siguranță

Atunci când utilizați produsul, respectați întotdeauna măsurile elementare de siguranță pentru a reduce riscul de producere a unui incendiu, a șocurilor electrice și de vătămare a persoanelor, incluzând următoarele:

1. Nu utilizați acest produs în apropierea apei, de exemplu, în apropierea unei căzi de baie, a unei chiuvete, a chiuvetei de bucătărie sau a unui lavoar, într-un subsol umed sau în apropierea unei piscine.
2. Utilizați exclusiv adaptorul de c.a. indicat în acest manual.

### SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

## Pentru o funcționare optimă

### Amplasarea/evitarea zgomotului

Repetorul și alte unități Panasonic compatibile utilizează unde radio pentru a comunica între ele. (Produsul funcționează în intervalul de frecvențe cuprins între 1,88 GHz și 1,90 GHz, iar puterea de transmisie prin radiofrecvență este de 250 mW (max.))

- Instalați repetorul în raza de acțiune a monitorului principal al sistemului Video Intercom într-un mediu interior. Vă recomandăm să instalați repetorul într-o poziție ridicată (cum ar fi pe un perete).
- Pentru acoperire maximă (aprox. 100 m) și comunicații fără zgomote, instalați repetorul:
  - într-o locație confortabilă, la înălțime și centrală, fără obstacole între monitorul secundar (sau cameră) și repetor în mediul interior.
  - la distanță de aparatele electronice, cum ar fi televizoare, radiouri, computere personale, dispozitive fără fir sau telefoane digitale fără fir.
  - cu spatele spre transmțătoarele de radiofrecvență, de exemplu antenele externe ale stațiilor telefoanelor mobile. (Evitați instalarea repetorului în apropierea unei ferestre.)

- Acoperirea și calitatea semnalului depind de condițiile locale de mediu.
- Dacă recepția într-o locație a repetorului nu este satisfăcătoare, mutați repetorul într-o altă locație pentru o recepție mai bună.

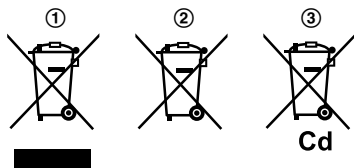
### Mediul de lucru

- Păstrați produsul la distanță față de dispozitivele care generează zgomot electric, precum lămpile fluorescente și motoarele.
- Produsul nu trebuie să fie expus direct la acțiunea razelor solare.
- Nu așezați obiecte grele pe produs.
- Atunci când lăsați produsul neutilizat o perioadă lungă de timp, scoateți-l din priză de curent.
- Produsul trebuie să fie păstrat la distanță față de sursele de căldură precum radiatoare, mașini de gătit, etc. Acesta nu trebuie să fie așezat în încăperi în care temperatura este sub 0 °C sau peste 40 °C. Evitați subsolurile în care este umiditate.
- Nu instalați produsul în spații în care pot apărea schimbări bruște de temperatură. În caz contrar, se poate forma condens pe produs și acesta poate funcționa defectuos.
- Chiar și atunci când repetorul și monitorul secundar (sau camera) sunt utilizate la o distanță de 100 m unul față de celălalt, obstacolele pot cauza semnale slabe, zgomote, transmisii întrerupte, imagini distorsionate și rate reduse de înprospătare a imaginii. Obstacolele pot fi:
  - Uși de metal sau obloane de metal.
  - Izolații termice inclusiv folii din aluminiu.
  - Pereți din beton sau pereți din foi de metal galvanizat.
  - Dacă monitorul secundar este utilizat într-o clădire diferită sau într-o parte diferită a casei, adică la un etaj diferit de cel la care este instalat monitorul principal.
  - Pereți mulți.
  - Ferestre de sticlă cu dublă izolare.
- Operarea produsului în apropierea aparatelor electrocasnice poate cauza interferențe. Așezați unitatea la distanță de aparatele electrocasnice.

## Alte informații importante

- Adaptorul de c.a. este utilizat ca dispozitiv de deconectare principal. Asigurați-vă că în apropierea produsului este montată o priză de curent și că aceasta este ușor accesibilă.

### Informații pentru utilizatori privind colectarea și casarea echipamentelor vechi și a acumulatorilor uzați



Aceste simboluri (①, ②, ③) de pe produse, ambalaj și/ sau de pe documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere.

Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea adecvată a produselor vechi și a acumulatorilor uzați, vă rugăm să le depuneți la centrele de colectare respective în conformitate cu legislația națională și Directivele 2002/96/CE și 2006/66/CE.

Prin eliminarea corectă a acestor produse și a acumulatorilor, veți contribui la recuperarea resurselor valoroase și la prevenirea posibilelor efecte negative asupra sănătății umane și a mediului, care ar putea apărea în urma tratării necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru informații suplimentare despre colectarea și reciclarea produselor și acumulatorilor vechi, vă rugăm să contactați municipalitatea locală, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați achiziționat articolele.

În cazul eliminării incorecte a acestor deșeuri se pot aplica penalități, în conformitate cu legislația națională.

### Pentru utilizatorii comerciali din Uniunea Europeană

Dacă doriți să aruncați echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați dealerul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.

### Informații referitoare la eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Aceste simboluri (①, ②, ③) sunt valabile numai în Uniunea Europeană. Dacă doriți să aruncați aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul și să întrebați care este metoda corectă de eliminare.

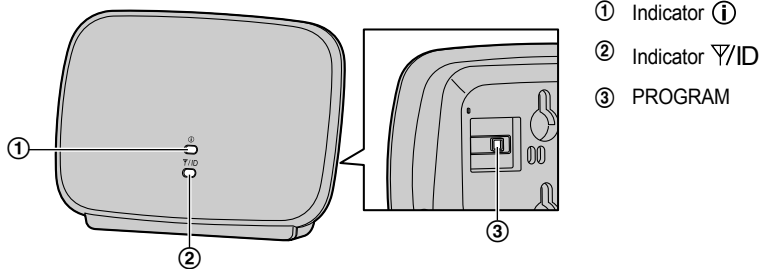
### Notă privind simbolul acumulatorului

Acest simbol (②) poate fi utilizat împreună cu un simbol chimic (③). În acest caz, este în conformitate cu cerința stabilită de directiva aferentă substanței chimice folosite.

### Altele

- Este interzisă demontarea sau modificarea acestui produs. Pentru reparații, contactați dealerul de la care ați cumpărat produsul.
- În cazul unei pene de curent, acest produs nu poate fi utilizat.

## Butoane de comandă

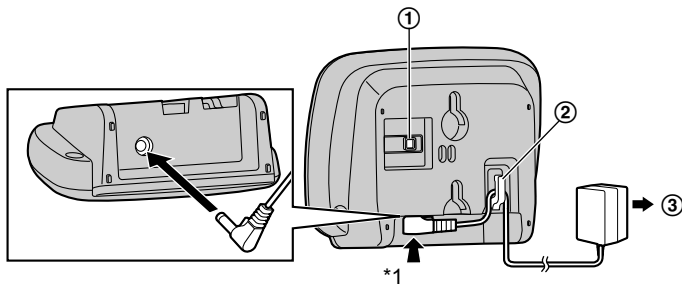


### Explicarea indicatorului ⓘ și a indicatorului ∇/ID

Indicator	Starea luminii	Semnificație	
Indicator ⓘ		Aprinsă în verde Înregistrarea la monitorul principal este finalizată, iar repetorul poate trimite semnale.	
		Clipește în verde Se trimit semnale.	
		Aprinsă în portocaliu Semnalele nu se trimit.	
Indicator ∇/ID		Clipește în verde În curs de înregistrare la monitorul principal.	
		Oprit Nu se înregistrează la monitorul principal.	
		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">↑</div>                     Puternic                 </div>	Indică nivelul semnalului monitorului principal. • Stabiliți locația de instalare a repetorului verificând nivelul semnalului afișat prin intermediul indicatorului.
	Clipește în roșu Semnalele nu ajung la repetor și nu ar trebui instalat în această locație. (În afara razei de acțiune.)		

## Instalarea/înregistrarea repetorului la monitorul principal

- 1 Repetorul:** conectați adaptorul de c.a. și introduceți-l într-o priză de curent.
  - Utilizați numai adaptorul de c.a. Panasonic furnizat (→ pagina 3).
  - Atunci când repetorul este pornit, indicatorul ⓘ se aprinde în portocaliu.



- ① PROGRAM      ② Clemă      ③ 100-240 V c.a., 50/60 Hz

\*1 Apăsați ferm ștecherul.

- 2 Monitorul principal:** efectuați operațiile de înregistrare a repetorului. (→ Instrucțiuni de operare ale sistemului Video Intercom)
  - Următorul pas trebuie finalizat în decurs de 120 de secunde.
- 3 Repetorul:** apăsați PROGRAM (①) timp de aproximativ 3 secunde.
  - Dacă indicatorii nu se aprind în verde, re poziționați repetorul într-un loc în care indicatorii se aprind în verde.

### Notă:

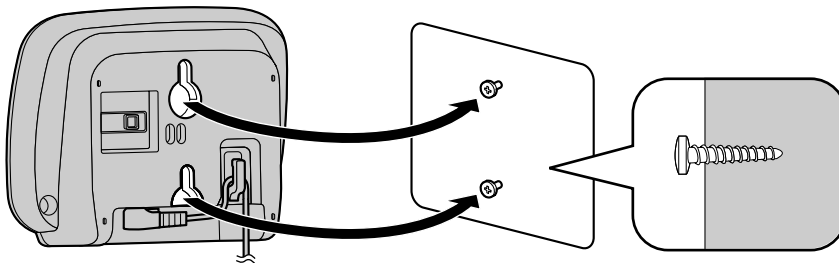
- Adaptorul de c.a. trebuie să rămână conectat în permanență. (Este normal ca adaptorul să se încălzească în timpul utilizării.)
- Adaptorul de c.a. trebuie să fie conectat la o priză de c.a. orientată vertical sau montată în podea. Nu conectați adaptorul de c.a. la o priză de c.a. montată pe plafon, deoarece greutatea adaptorului poate cauza deconectarea acestuia.



## Montarea pe perete

Asigurați-vă că peretele este suficient de rezistent pentru a susține greutatea repetorului.

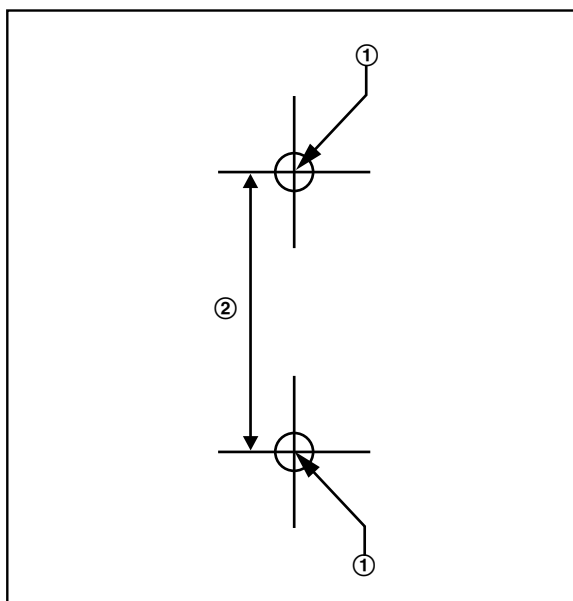
- 1 Amplasați schema de referință a suportului pentru montare pe perete, pentru a marca pozițiile celor 2 șuruburi.
- 2 Fixați cele 2 șuruburi (achiziționate la nivel local) în perete.
  - Asigurați-vă că capetele șuruburilor se află la aceeași distanță față de perete.
  - Montați șuruburile perpendicular pe perete.
- 3 Fixați repetorul pe capetele șuruburilor.



### Schemă de referință pentru montarea pe perete

Imprimați următoarea schemă și utilizați-o ca referință pentru montarea pe perete.

- Aveți grijă să setați dimensiunea de imprimare pentru a corespunde cu dimensiunea paginilor din acest manual. În cazul în care dimensiunile hârtiei imprimate nu sunt aceleași ca și dimensiunile schemei, utilizați măsurătorile indicate în ghid.



- ① Montați șuruburile în aceste poziții.
- ② 37 mm

## Depanarea

Problemă	Cauză/soluție
Repetorul nu funcționează.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Atunci când indicatorii nu se aprind, adaptorul de c.a. nu este conectat corect. Verificați conexiunile.</li><li>• Atunci când indicatorii nu se aprind în verde, mutați repetorul mai aproape de monitorul principal.</li><li>• Dacă nu se aprinde indicatorul <math>\nabla</math>/ID, înseamnă că înregistrarea la monitorul principal nu a fost finalizată cu succes. Înregistrați din nou repetorul.</li></ul>
Starea transmisiei (pentru imagini și sunet) de la monitorul secundar sau cameră nu se îmbunătățește nici măcar atunci când este instalat un repetor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Monitorul secundar sau camera este prea departe de repetor. → Instalați monitorul secundar sau camera în raza de acțiune a semnalului repetorului.</li><li>• Repetorul este prea departe de monitorul principal. (Indicatorul <math>\nabla</math>/ID este aprins sau clipește în roșu.) → Instalați repetorul într-o locație în care indicatorul <math>\nabla</math>/ID este stabil și se aprinde în verde sau portocaliu.</li><li>• Repetorul este prea aproape de monitorul principal. → Atunci când repetorul este prea aproape de monitorul principal, monitorul secundar sau camera recepționează semnale numai de la monitorul principal, făcând ca repetorul să nu aibă niciun efect. Instalați repetorul într-o locație în care sunt utilizate monitorul secundar sau camera, și în care se află cât de departe posibil de monitorul principal, rămânând totodată în raza de acțiune a semnalului monitorului principal.</li></ul>

## Curățarea

Ștergeți produsul cu o cârpă moale, uscată.

Pentru îndepărtarea murdăriei excesive, ștergeți produsul cu o cârpă umezită.

### Atenționare:

- Nu utilizați produse de curățare care conțin alcool, pudră abrazivă, pulbere de săpun, benzină, dizolvant, ceară, petrol sau apă fierbinte. De asemenea, nu pulverizați pe produs insecticide, soluție pentru geamuri sau spray pentru păr. În caz contrar, culoarea sau calitatea produsului poate fi afectată.

### Curățarea adaptorului de c.a.:

Din motive de siguranță, deconectați adaptorul de c.a. de la priza de curent înainte de curățare.

## Specificații

Sursă de alimentare	Adaptor c.a. (PQLV219CE) Intrare: 100-240 V c.a., 0,1 A, 50/60 Hz Ieșire: 6,5 V c.c., 0,5 A
Consum energie	În stare de repaus: aprox. 1,5 W În timpul funcționării: aprox. 2,3 W (în timpul transmisiei)

<b>Dimensiuni (mm) (înălțime x lățime x adâncime)</b>	Cca. 82x111x39
<b>Masă (greutate)</b>	Aprox. 88 g (excluzând adaptorul c.a.)
<b>Medii de operare</b>	Temperatură ambientală: cca. 0 °C - +40 °C Umiditate relativă (fără condensare): până la 90 %
<b>Interval de frecvență</b>	1,88 GHz - 1,90 GHz
<b>Rază de acțiune transmisie</b>	Aprox. 100 m (câmp vizual de la monitorul principal)

**Notă:**

- Designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.
- Numele, numele companiei, numele produsului, numele programelor software și siglele menționate în acest manual sunt mărci comerciale sau mărci înregistrate ale respectivelor companii.

## Informații generale

- În cazul în care aveți probleme, trebuie să contactați mai întâi furnizorul echipamentului.

**Declarație de conformitate:**

- Panasonic System Networks Co., Ltd. declară că acest echipament (VL-FKD2FX) respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante din Directiva privind echipamentele radio și echipamentele terminale de telecomunicații (R&TTE) 1999/5/CE.

Declarațiile de conformitate pentru respectivele produse Panasonic prezentate în acest manual pot fi descărcate vizitând:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

**Informații de contact ale reprezentantului autorizat:**

Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania

**Informații privind proiectarea ecologică**

Informații privind proiectarea ecologică în conformitate cu regulamentul UE (CE) nr. 1275/2008 amendat de regulamentul (UE) nr. 801/2013. Din 1 ianuarie 2015.

Vă rugăm să vizitați: [www.ptc.panasonic.eu](http://www.ptc.panasonic.eu)

Faceți clic pe [Downloads]

→ Informații privind consumul de energie electrică al produselor (public)

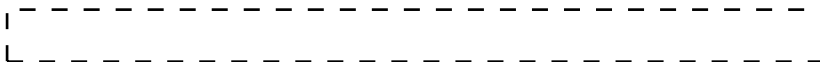
Găsiți informații despre consumul de energie în stare de repaus, conectat la rețea, și instrucțiuni pe site-ul web de mai sus.

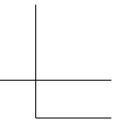
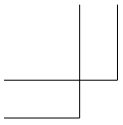
**Pentru referință ulterioară**

Vă recomandăm să înregistrați următoarele informații pentru a vă fi de ajutor în cazul unei reparații în garanție.

Nr. serie	Data achiziționării
(pe partea din spate a produsului) Numele și adresa dealerului	

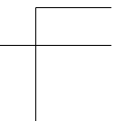
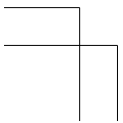
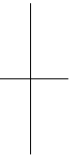
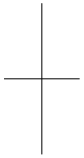
Atașați aici chitanța de cumpărare.





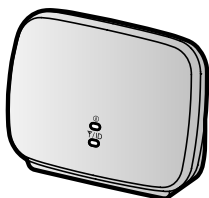
**Note**

---



# Panasonic®

## Kezdeti lépések



DECT jelismétlő  
Modellsz. VL-FKD2

### Tartalomjegyzék

Bevezetés	2
Információk a tartozékokról	3
Az Ön biztonsága érdekében	4
Fontos biztonsági előírások	5
A legjobb teljesítmény érdekében	5
Egyéb fontos információk	5
Kezelőszervek	7
Telepítés/A jelismétlő regisztrálása a központi monitorhoz	8
Fali rögzítés	9
Hibaelhárítás	10
Tisztítás	10
Műszaki adatok	10
Általános tudnivalók	11

Magyar

Köszönjük, hogy Panasonic terméket vásárolt.

Mielőtt használatba venné a terméket, kérjük olvassa el ezt a használati utasítást és tartsa is meg a jövőbeli hivatkozás céljából.

## Bevezetés

Ez egy olyan kiegészítő termék, amit a következő Panasonic videokaputelefon-rendszerekhez lehet használni.

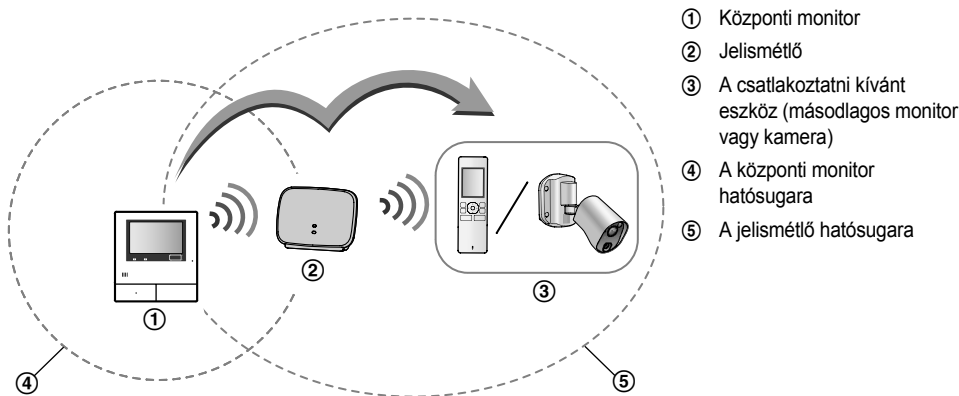
– VL-SWD501/VL-SWD501U (Központi monitor állomás: VL-MWD501)

(Az egyes típusokat a gyártó külön értesítés nélkül módosíthatja.)

- A termék használatával kiterjesztheti a videokaputelefon-rendszer hatósugarát olyan területekre is, ahol eddig a vétel nem volt lehetséges.

A termék minden irányba kiterjeszti a hatósugarát, így több emelet lefedettsége is biztosítható.

- Használat előtt regisztrálnia kell a terméket a videokaputelefon-rendszerén.
- Ügyeljen a központi monitortól való megfelelő távolságra, hogy maximalizálhassa a videokaputelefon-rendszer hatósugarát. A megfelelő helyet a  $\nabla$ /ID visszajelző használatával találhatja meg, miután regisztrálta a terméket a videokaputelefon-rendszeren. Ha a  $\nabla$ /ID visszajelző piros vagy narancs színben világít, helyezze át a terméket egy olyan helyre, ahol a  $\nabla$ /ID visszajelző már zölden világít.



- Ha a VL-SWD501 sorozatú videokaputelefon-rendszerrel használja, legfeljebb 2 jelismétlőt használhat. Mivel a használható jelismétlők száma a használt videokaputelefon-rendszer típusától függ, további információkért lásd a videokaputelefon-rendszerhez kapott Kezelési utasítás vonatkozó részeit.
- A mellékelt kézikönyv(ek)ben található illusztrációk kis mértékben eltérhetnek a tényleges terméktől.

### A kézikönyvben használt terméknevek

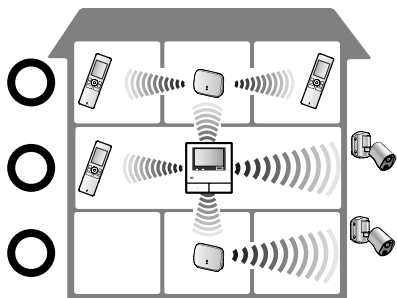
Modell sz.	Terméknév	Elnevezés ebben a kézikönyvben
VL-FKD2	DECT jelismétlő	Jelismétlő
VL-MWD501	Központi monitor állomás	Központi monitor
VL-WD613	Vezeték nélküli monitorállomás	Másodlagos monitor
VL-WD812	Vezeték nélküli érzékelő kamera	Kamera

- A kézikönyvben a típusszámok utótagja (pl. az „FX” a „VL-SWD501FX” típusjelzésben) nem kerül kiírásra, csak ha szükséges.

## Hatósugár és jelismétlő telepítési példa

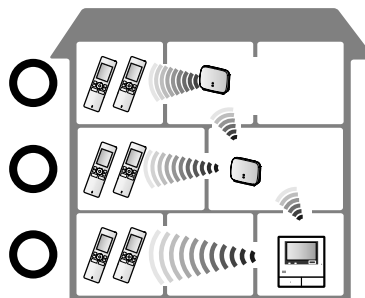
### ■ A jelismétlők használata, ha külön vannak csatlakoztatva

Ezzel növeli a központi monitor hatósugarát. Mivel a rádiós jeleket a rendszer a központi monitoron keresztül küldi, ezért különböző eszközök csatlakoztathatók minden jelismétlőhöz. (Például a másodlagos monitorok csatlakoznak az egyik jelismétlőhöz, a kamerák pedig egy másikhoz.) Ez hasznos, ha különböző eszközöket kíván csatlakoztatni kis távolságokon belül.



### ■ 2 jelismétlő együttes használatakor

Növeli a központi monitor hatósugarát azáltal, hogy a jeleket közvetlenül jelismétlők között küldi. Mivel a rendszer a rádiós jeleket a jelismétlők között küldi, így ugyanannak az eszköztípusnak mindkét jelismétlőhöz csatlakoznia kell (minden másodlagos monitor és kamera esetén). Ez hasznos, ha ugyanolyan típusú eszközöket kíván csatlakoztatni nagy távolságokon belül.



## Információk a tartozékokról

### Mellékelt tartozékok

Tartozék	Mennyiség
Hálózati adapter/PQLV219CE	1

### Megjegyzés:

- A termék falra történő felszereléséhez a következő kiegészítő (helyben beszerezendő) eszközökre lesz szüksége.
  - 2 db csavar (a falra szereléshez):  
A csavarokat a szerelési felület anyagának, szerkezetének, erősségének és egyéb jellemzőinek, valamint a rögzítendő tárgyak összsúlyának megfelelően válassza ki.

## Az Ön biztonsága érdekében

A súlyos sérülések, életveszély és a vagyoni károk elkerülése érdekében a termék használata előtt figyelmesen olvassa át ezt a részt, hogy a leírtakat alkalmazva megfelelő és biztonságos módon üzemeltethesse a készüléket.



### Tűz és áramütés megelőzése

- Csak a terméken megjelölt tápfeszültséget használja. Ha nem biztos az otthonában levő tápfeszültséget illetően, lépjen kapcsolatba a forgalmazóval vagy a helyi villamosenergia-elosztó társasággal.
- Csak a megadott hálózati adaptert használja.
- Ne próbálja meg szétszerelni vagy átalakítani a terméket. A termék javíttatásához vegye fel a kapcsolatot hivatalos szakszervizzel.
- Soha nem érjen nedves kézzel a hálózati adapterhez.
- Elektromos kisülésekkel járó vihar közben ne nyúljon a hálózati adapterhez.
- Ne hajtson végre olyan műveleteket, melyek kárt tehetnek a hálózati adapterben (pl. sajátkezű javítás, csavarás, nyújtás, erőteljes hajlítás, károsítás, módosítás, hőforráshoz érintés vagy nehéz tárgyak ráhelyezése a hálózati adapterre). A termék sérült hálózati adapterrel való használata áramütést, rövidzárlatot, illetve tüzet okozhat. A termék javíttatásához vegye fel a kapcsolatot hivatalos szakszervizzel.
- Ne terhelje túl a konnektort, maradjon a megadott szint alatt. Ha egy konnektorba több fogyasztó van csatlakoztatva, a túlterhelés hatására hő fejlődhet, ami tüzet okozhat.
- Ne helyezzen fémtárgyakat a termék belsejébe. Soha ne érje folyadék a terméket. Ha a termék belsejébe fémtárgyak kerülnek, vagy ha a termék nedves lesz, húzza ki a termék hálózati tápkábelét a konnektorból, és vegye fel a kapcsolatot hivatalos szakszervizzel.
- Ne használjon mikrohullámú sütőt vagy egyéb hasonló eszközt, pl. elektromágneses tűzhelyet a termék alkatrészeinek megszártására.
- Teljesen helyezze be a hálózati adapter csatlakozóját a fali csatlakozóaljzatba. Ellenkező esetben áramütés veszélye és/vagy tüzet okozó jelentős hőhatás veszélye áll fenn. Ne használjon sérült hálózati adaptert vagy fali csatlakozóaljzatot.
- Rendszeresen távolítsa el a port és egyéb szennyeződések a hálózati adatterről úgy, hogy kihúzza azt a fali csatlakozóaljzatból, majd száraz

ruhával megtörli. A felgyülemllett por által felszívott nedvesség stb. károsíthatja a szigetelést, ami tüzet okozhat.

- Ha a termék füstöt bocsát ki, furcsa szaga van, szokatlan hangot ad ki, leesett vagy fizikailag megsérült húzza ki a terméket a konnektorból. Ezek a körülmények tűzhez vagy áramütéshez vezethetnek. Győződjön meg arról, hogy a készülék már nem füstöl, majd vegye fel a kapcsolatot hivatalos szakszervizzel.
- Ha kihúzza, akkor a hálózati adapter fő részét fogja meg (ne a fém részeket). Ha a hálózati adaptert annak kábelénél vagy a kábel csatlakozójánál fogva húzza ki, akkor tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.

### Balesetek megelőzése

- Ne használja a terméket egészségügyi létesítményekben, ha az adott létesítményben életben lévő szabályok ezt megtiltják. A kórházakban vagy egyéb egészségügyi intézményekben lévő berendezések érzékenyek lehetnek a külső RF (rádiófrekvenciás) sugárzásra.
- Ne használja a készüléket automatikus vezérlésű eszközök, például automata kapuk és tűzjelző készülékek közelében. A készülék által kibocsátott rádióhullámok zavarhatják ezeket az eszközöket, amelyek esetleges meghibásodása balesetet okozhat.
- Konzultáljon a különböző orvosi eszközök (pl. szívritmusszabályzók és hallássegítő műszerek) gyártóival annak meghatározásához, hogy megfelel-e a külső RF (rádiófrekvenciás) sugárzás elleni védelmük. (A termék az 1,88 GHz és 1,90 GHz közötti frekvenciasávban működik, adóteljesítménye 250 mW (max..))



### Tűz és áramütés megelőzése

- Ne használja a terméket olyan területeken, ahol eső, pára, gőz, olajos füst vagy sok por érheti.

### Balesetek, sérülések és anyagi kár megelőzése

- Ne használja a terméket labilis felületeken, vagy olyan helyeken, ahol erőteljes vibrációnak lehet kitéve. Ha a terméket a falra kívánja felszerelni, a kézikönyv utasításait követve rögzítse biztonságosan a terméket, nehogy leessen a falról. A telepítés során kerülje az olyan gyenge teherbírású falakra történő rögzítést, mint a gipszkarton, ALC (autoklávózott pórusbeton), betonblokk vagy furnér (18 mm vékonyabb) falak. Ez ugyanis a termék leesését



okohatja, ami anyagi kárt és személyi sérülést eredményezhet.

## Fontos biztonsági előírások

A tűz, áramütés vagy személyi sérülés elkerülése érdekében a termék használatakor mindig tartsa be az alapvető elővigyázatossági intézkedéseket, ideértve az alábbiakat:

1. Ne használja a terméket pl. fürdőkád, mosóedény, mosogató mellett, nedves alagsorban vagy úszómedence közelébe.
2. Csak a kézikönyvben bemutatott hálózati adaptert használja.

### ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST

## A legjobb teljesítmény érdekében

### Elhelyezés/zaj elkerülése

A jelismétlő és az egyéb kompatibilis Panasonic egységek rádióhullámokat használnak az egymással történő kommunikációhoz. (A termék az 1,88 GHz és 1,90 GHz közötti frekvenciasávban működik, adóteljesítménye 250 mW (max.).)

- A jelismétlőt beltéren, a videokaputelefon-rendszer központi monitorának hatósugarán belül telepítse. Azt ajánljuk, hogy a jelismétlőt egy magas helyre szerelje fel (például egy falra).
- A maximális lefedettséghez (kb. 100 m) és zavarmentes kommunikációhoz az alábbiak szerint telepítse a jelismétlőt:
  - könnyen elérhető, magas, központi helyet válasszon a lakásban úgy, hogy a másodlagos monitor (vagy kamera) és a jelismétlő között ne legyen akadály.
  - az elektromos berendezésektől (pl. TV, rádió, személyi számítógép, vezeték nélküli eszközök vagy digitális vezeték nélküli telefonok) távol helyezze el az egységeket.
  - a telepítés helye távol legyen a különböző rádiófrekvenciás adóvevőktől is, így például a mobil telefonállomások külső antennáitól. (Lehetőleg ne telepítse a jelismétlőt ablak közelébe.)
- A biztosított lefedettség és a hangminőség a helyi környezeti feltételektől függ.

- Ha a jelismétlő számára az egyik helyen nem megfelelő a vétel, tegye át egy másik helyre, ahol jobb a vétel.

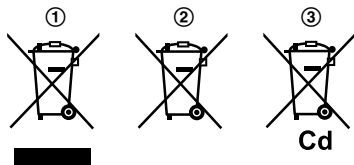
### Környezet

- Tartsa távol a terméket elektromos zajkeltőktől, például a fénycsővektől és a motoroktól.
- Ne tegye ki a terméket közvetlen napsütésnek.
- Ne tegyen nehéz tárgyakat a termék tetejére.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, húzza a ki a termék tápkábelét a konnektorból.
- A terméket tartsa távol hőforrásoktól, például radiátoroktól, tűzhelyektől, stb. Olyan helyre kell telepíteni, ahol a hőmérséklet 0 °C és 40 °C között van. A nyirkos pincék szintén kerülendők.
- Ne telepítse a terméket olyan helyekre, ahol hirtelen hőmérséklet-változások következhetnek be. Ilyen körülmények között pára csapódhat le a készülékben, ami meghibásodást okozhat.
- Az akadályok azokban abban az esetekben is okozhatnak gyenge vételt, zajos, megszakított átvitelt, rossz minőségű képet és lassú képfrissítést, ha a jelismétlő és a másodlagos monitor (vagy kamera) közti távolság a javasolt 100 m-en belül van. Az ilyen akadályok lehetnek:
  - Fémajtók vagy fémredőnyök.
  - Alumíniumtartalmú hőszigetelés.
  - Vasbeton falak, vagy galvanizált vasköpenyből álló falak.
  - Ha a másodlagos monitor egy másik épületben, vagy a ház egy másik részén helyezkedik el, például a központi monitor telepítési helyétől eltérő emeleten.
  - Sok fal.
  - Duplán szigetelt üveglakok.
- Ha a terméket elektromos berendezések közelében használja, akkor rádiós interferencia léphet fel. Létesítsen nagyobb távolságot az elektromos berendezésektől.

## Egyéb fontos információk

- A hálózati adapter az eszköz központi tápcsatlakozó végződése. Ellenőrizze, hogy a termék közelében könnyen elérhető legyen a konnektor.

### Információk az elhasznált berendezések és elemek gyűjtésével és ártalmatlanításával kapcsolatban



A készüléken, annak csomagolásán és a mellékelt dokumentumokon látható szimbólumok (①, ②, ③) azt jelentik, hogy az elektromos / elektronikus berendezések és elemek nem kezelhetők hagyományos háztartási hulladékként.

Az elhasznált készülékek és elemek megfelelő kezeléséhez és újrahasznosításhoz vegye igénybe a gyűjtőpontokat, melyek a 2002/96/EC és 2006/66/EC direktívák, valamint a hozzájuk tartozó tagországi szabályozások alapján biztosítják ehhez a megfelelő feltételrendszert.

Az elhasznált készülékek és elemek megfelelő elhelyezésével Ön segíti az értékes erőforrásokkal való takarékoskodást, és csökkenti a környezetre és az emberi egészségre tett káros behatások mértékét, melyekkel helytelen kezelés esetén számolni kell. Az elhasznált készülékeket és elemeket gyűjtő és újrahasznosító rendszerekre vonatkozó információkért lépjen kapcsolatba az eladóval, a helyi hulladékkezelő képvisellel, a helyi viszonteladóval vagy a szervizképviselettel.

A helyi előírásoktól és jogszabályoktól függően büntetésre számíthat az, aki a hulladék kezelésekor szabályellenesen jár el.

#### EU székhelyű üzleti felhasználók figyelmébe

Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések kezelésével kapcsolatos további információkért forduljon viszonteladójához vagy márkakereskedőjéhez.

#### Az Európai Unión kívüli országokra vonatkozó hulladékkezelési információk a termékkel kapcsolatban

Ezek a szimbólumok (①, ②, ③) csak az Európai Unión belül érvényesek. Ha ilyen szimbólumokkal ellátott terméket akar kidobni, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi hivatalokkal vagy a márkakereskedővel, és informálódjon a hulladékkezeléssel kapcsolatos kötelezettségeiről.

#### Megjegyzés az elem szimbólumhoz

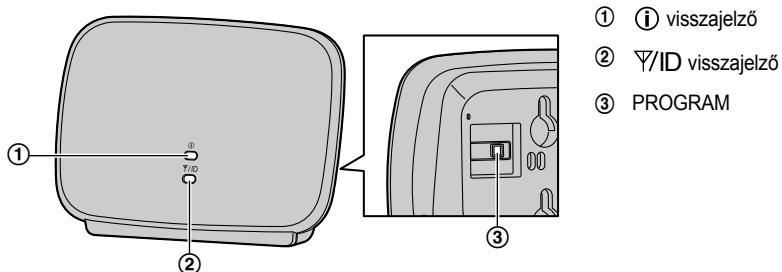
Előfordulhat, hogy ez a szimbólum (②) a kémiai szimbólummal (③) kombinálva kerül használatra.

Ebben az esetben a kémiai összetevőkről rendelkező irányelvek a mérvadóak.

#### Egyebek

- A termék szétszerelése és módosítása tilos. A szervizeléssel és hibajavítással kapcsolatos információkért forduljon helyi viszonteladójához.
- Ha az áramellátás szünetel, akkor a termék nem használható.

## Kezelőszervek

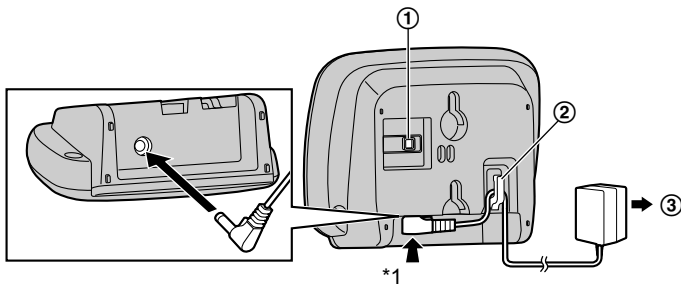


### A **i** visszajelző és a TV/ID visszajelző jelzéseinek értelmezése

Visszajelző	Jelzőfény állapota	Jelentés	
<b>i</b> visszajelző		Zölden világít A központi monitorra történő regisztrálás befejeződött és a jelismétlő készen áll a jelek küldésére.	
		Zölden villog Jelküldés van folyamatban.	
		Narancssárga színnel világít A jelek nem kerülnek küldésre.	
TV/ID visszajelző		Zölden villog A központi monitorhoz való regisztrálás van folyamatban.	
		Ki A készülék nincs regisztrálva a központi monitorhoz.	
		Zölden világít	 Erős  Gyenge A központi monitor jelerősségét jelzi. • A visszajelző által mutatott jelerősség alapján keresse meg a legjobb felszerelési helyet a jelismétlő számára.
		Narancssárga színnel világít	
		Piros színnel világít	
	Pirosan villog Nem érkeznek jelek a jelismétlőbe és ezen a helyen nem érdemes felszerelni. (Hatósugáron kívül.)		

## Telepítés/A jelisméltő regisztrálása a központi monitorhoz

- Jelisméltő:** Csatlakoztassa a hálózati adaptert és csatlakoztassa a hálózati adapter tápkábelét a konnektorba.
  - Csak a mellékelt Panasonic hálózati adaptert használja (→ 3. oldal).
  - Ha a jelisméltő be van kapcsolva, a ① visszajelző narancssárga színnel világít.



① PROGRAM

② Akasztó

③ 100-240 V AC, 50/60 Hz

\*1 Óvatosan nyomja befelé a csatlakozót.

- Központi monitor:** Végezze el a jelisméltő regisztrálását. (→ A videokaputelefon-rendszerhez kapott Kezelési utasítás)
- Jelisméltő:** Nyomja meg és tartsa lenyomva a PROGRAM (①) gombot 3 másodpercig.
  - Ha a visszajelzők nem zölden világítanak, helyezze át a jelisméltőt egy olyan helyre, ahol a visszajelzők zölden világítanak.

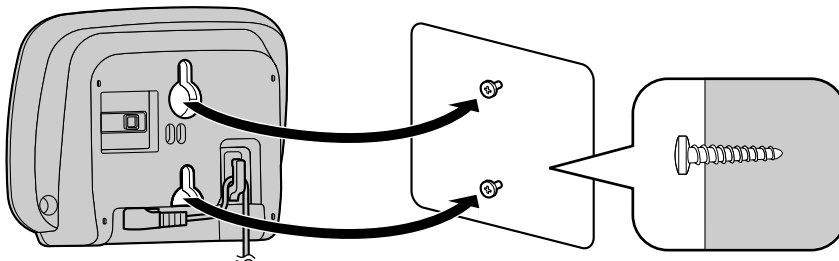
### Megjegyzés:

- A hálózati adapter mindig maradjon csatlakoztatva. (Ha az adapter használat közben felmelegszik, az normál működés velejárója.)
- A hálózati adaptert egy függőleges helyzetű vagy egy padlóra szerelt csatlakozó aljzathoz csatlakoztassa. Ne csatlakoztassa a hálózati adaptert plafonra szerelt csatlakozó aljzathoz, mert az adapter súlya miatt kihúzódhat.

## Fali rögzítés

Győződjön meg arról, hogy a fal elég erős-e ahhoz, hogy megtartsa a jelismétlő súlyát.

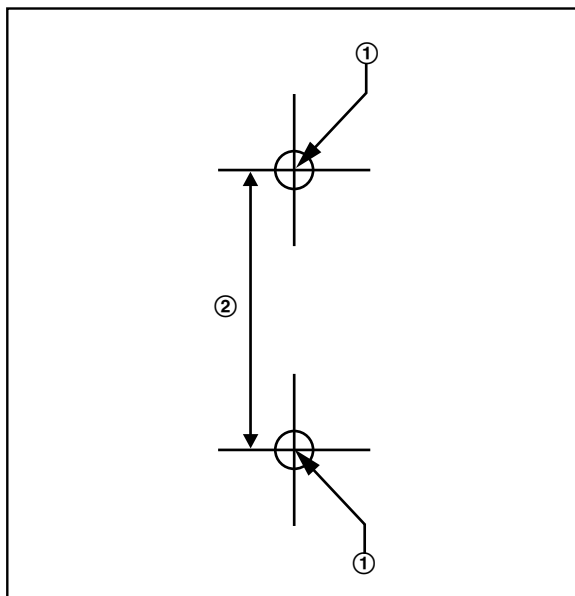
- 1 Falra történő szerelés előtt tegye a sablont a falra és jelölje be a 2 furat helyét.
- 2 Hajtsa be a 2 csavart (helyben beszerezendő) a falba.
  - Ellenőrizze, hogy a csavarfejek a faltól ugyanakkora távolságra legyenek.
  - A csavarokat a falra merőlegesen szerelje.
- 3 Helyezze a jelismétlőt a csavarokra.



### Referencia a falra szereléshez

Nyomtassa ki az alábbi segédletet és használja azt referenciaként a falra szereléshez.

- Ellenőrizze, hogy a nyomtatási méret megegyezzen a kézikönyv oldalainak méretével. Ha a kinyomtatott papír méretei nem pontosan egyeznek a segédlet méreteivel, akkor használja a segédletben jelölt mérési adatokat.



- ① A csavarokat ezekbe a pozíciókba szerelje.
- ② 37 mm

## Hibaelhárítás

Probléma	Ok/megoldás
A jelismétlő nem működik.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ha a jelzőfények nem világítanak, a hálózati adapter nincs megfelelően csatlakoztatva. Ellenőrizze a csatlakozást.</li><li>• Ha a jelzőfények nem zölden világítanak, akkor vigye közelebb a jelismétlőt a központi monitorhoz.</li><li>• Ha a <math>\nabla</math>/ID jelzőfény nem világít, akkor a központi monitorhoz történő regisztráció nem fejeződött be sikeresen. Regisztrálja ismét a jelismétlőt.</li></ul>
A másodlagos monitor vagy a kamera átviteli körülményei (képekhez és hanghoz) nem javulnak akkor sem, ha egy jelismétlőt telepít.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A másodlagos monitor vagy a kamera túl messze van a jelismétlőtől. → A másodlagos monitort vagy a kamerát a jelismétlő hatósugarán belülre telepítse.</li><li>• A jelismétlő túl messze van a központi monitortól. (A <math>\nabla</math>/ID jelzés világít vagy pirosan villog.) → A jelismétlőt olyan helyre telepítse, ahol a <math>\nabla</math>/ID jelzés stabilan zöld vagy narancssárga színnel világít.</li><li>• A jelismétlő túl közel van a központi monitorhoz. → Ha a jelismétlő túl közel van a központi monitorhoz, akkor a másodlagos monitor vagy a kamera csak a központi monitortól érkező jeleket fogja fogadni, így a jelismétlő hatástalan marad. A jelismétlőt olyan helyre szerelje, ahol a másodlagos monitor vagy a kamera használatban van, és a központi monitortól a lehető legmesszebb, de még mindig a központi monitor hatósugarán belül végezhető el a telepítés.</li></ul>

## Tisztítás

Puha, száraz ruhával törölje le a terméket.

Jelentős szennyezés esetén enyhén nedvesített ruhát is használhat.

### Fontos:

- Ne használjon olyan tisztítószert, amely alkoholt, súrolószert, szappant, benzint, higítót, viaszt, vagy petróleumszármezékot tartalmaz, és ne használjon forró vizet sem a tisztításhoz. A rovarirtók, üveg tisztítók vagy hajlakkok termékre történő fúvása szintén tiltott. Az ilyen anyagok módosíthatják a termék színét és minőségét.

### A hálózati adapter tisztítása:

A biztonság érdekében húzza ki a hálózati adapter csatlakozóját a fali csatlakozóaljzatból.

## Műszaki adatok

<b>Áramforrás</b>	Hálózati adapter (PQLV219CE) Bemenet: 100-240 V AC, 0,1 A, 50/60 Hz Kimenet: 6,5 V DC, 0,5 A
<b>Energiafogyasztás</b>	Készenléti módban: kb. 1,5 W Működés közben: kb. 2,3 W (átvitel során)

<b>Méreték (mm) (magasság x szélesség x mélység)</b>	Kb. 82×111×39
<b>Tömeg (súly)</b>	Kb. 88 g (a hálózati adaptertől eltekintve)
<b>Működési környezet</b>	Környezeti hőmérséklet: kb. 0 °C ... +40 °C Relatív páratartalom (páraecsapódás nélkül): maximum 90 %
<b>Frekvenciatartomány</b>	1,88 GHz - 1,90 GHz
<b>Adás hatótávolsága</b>	Kb. 100 m (a központi monitorról mért látótávolság)

**Megjegyzés:**

- A termék kinézetét és műszaki adatait a gyártó külön értesítés nélkül módosíthatja.
- A jelen kézikönyvben említett nevek, cégnevek, terméknevek, szoftvernevek és logók az érintett vállalatok védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.

## Általános tudnivalók

- Probléma esetén elsőként a berendezésének szállítójával vegye fel a kapcsolatot.

**Megfelelőségi nyilatkozat:**

- A Panasonic System Networks Co., Ltd. kijelenti, hogy jelen termék (VL-FKD2FX) kielégíti a rádióberendezésekről és a távközlő végberendezésekről szóló (R&TTE) 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeit és egyéb vonatkozó rendelkezéseit.

A kézikönyvben leírt, vonatkozó Panasonic termékek megfelelőségi nyilatkozatai a következő oldalról tölthetők le:  
<http://www.ptc.panasonic.eu>

**Helyi márkaképviselő:**

Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

**Környezetbarát tervezésre vonatkozó információk**

A környezetbarát tervezésre vonatkozó információk az 1275/2008/EK rendelet és az azt módosító 801/2013/EU rendelet szerintiék. 2015. január 1. napjától.

Látogasson el a következő oldalra: [www.ptc.panasonic.eu](http://www.ptc.panasonic.eu)

Kattintson a [Downloads] lehetőségre

→ A termék energiafogyasztásával kapcsolatos információk (Nyilvános)

A fenti weboldalon megtalálható a hálózatra kapcsolt készletléti mód energiafogyasztása, valamint további útmutatások.

**Későbbi referencia céljából**

Javasoljuk, hogy az alábbi adatokról készítsen másolatot és tartsa könnyen hozzáférhető helyen a garanciális javítások adminisztrációjának könnyítése érdekében.

Gyártási szám	A vásárlás dátuma
(a termék hátulján található) A forgalmazó neve és címe	

Csatolja ide a vásárláskor kapott nyugtát.



C€0197

Panasonic System Networks Co., Ltd.  
1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan  
<http://www.panasonic.com>

© Panasonic System Networks Co., Ltd. 2015



\*PNQX7867ZA\*

**PNQX7867ZA** C1015MM0